

# விளம்பரம்

VLAMBARAM™

☎ 416-282-8059

☎ 416-282-4978

சமூக முன்னேற்றப் பத்திரிகை

மாதமிருமுறை

இலவசம்

3வது இதழ்  
வெளிவந்துவிட்டது

2-லக்  
தமிழோசை

அடக்கு அல்லது  
அடங்கிப்போகும்  
சுகாதாரவாழ்வு

நதி 12

DECEMBER 15, 2002

பாலம் 24



அன்பர்கள்,  
நண்பர்கள்,  
விளம்பரதாரர்கள்  
யாவருக்கும்  
மனம் நிறைந்த

நத்தார்  
நல்வாழ்த்துக்கள்

விளம்பரம்  
ப்பிளிகேஷன்ஸ்

**வசந்தா நகை  
மாளிகை**

Since 1987

வசந்தன் பத்தர் - பத்மநாதன் பத்தர்

Tel: 905-848-5151

Fax: 905-848-8502

10:00AM-8:30PM

திங்கள் மூடப்படும்

3025 HURONTARIO ST.

UNIT 103A

MISSISSAUGA, ON

L5A 2H1 CANADA

நீங்கள் சமூகநல உதவி (Welfare, Family Benefits, Disability, Old age Security, CPP Income) பணம் பெறுபவரா?

நீங்கள் April 2003 வரை உங்கள் வருமான வரி மீளளிப்புக்காக (Tax Refund) காத்திருக்க வேண்டிய அவசியம் இல்லை! (விரும் உள்ளே)

பிந்தி வீட்டிற்களா? (விரும் உள்ளே)

உடனடி வருமான வரி மீளளிப்பு  
**INSTANT TAX REFUND**

**LIBERTY INCOME TAX**

உடனடி வருமான வரி மீளளிப்பு இன்வம்

**Singapore  
Communication**

Only \$30.00/m

•Reliable & Friendly Service

•50 mins day time Free

•Evenings & Weekend Free

•Every Day (12 noon-1p.m) Free

•c/w, c/c, v/m free

•Add.Daytime min 0.30ctonly

**Unlimited Talking\* \$50.00 /m**

• u/L Incoming call 500 mins outgoing\*

• Up to \$150.00 Hardware rebate in store

Store: 416-740-5292

Buy One Cell Accessories & Get Second One ½ Price

5010 Steeles Ave. W., Unit 17ABC - Kipling & Steeles

**சந்திரமௌலீஸ்வர சிவாலயம்**

வெள்ளி, சனி, சூயிறு மற்றும் விசேட தினங்களில் காலை 7am - மாலை 9pm வரை திறந்திருக்கும். தினமும் ஆறுகால பூஜைகள் நடைபெறும்.

ஆலயம் திறந்திருக்கும் நேரங்கள்

திங்கள் - வியாழன் காலை 7am - 2pm,  
மாலை 5pm - 9pm

விசேட தினங்களில் பூஜை நேரங்களில் மாற்றங்கள் ஏற்படலாம். ஆலயத்தை அழைத்து பூஜை நேரங்களை நிச்சயப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்

Tel: 416 - 754 - 7338 / 416 - 724 - 7480

3011 Markham Road , Unit 62 & 63 (North of Mcnicoll Ave.), Scarborough, ON.

**துரித பணமாற்றுச் சேவை**

வவுனியா -கொழும்புச் சுற்றுப் புறங்களுக்கும் - சிங்கப்பூர் - சென்னை ஆகிய இடங்களுக்கும் கடுகதியில் பணம் அனுப்புவதற்கு

மு. காசிப்பிள்ளை & சன்ஸ் - 416.267.8221

**Insurance & Financial  
Services**



Balan Kanapathi (Agent)

- Auto
- Home
- R.R.S.P
- Life

- Disability
- Mutual Fund
- Group Insurance
- Child Education

- Travel + Business



•416.321.1515

•905.294.2429

4433 Sheppard Ave. E. Suit 200, (Brimley/Sheppard)

VLAMBARAM, P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD, TORONTO, ON. M1B 5P9, CANADA

TEL: (416) 282-8059, FAX: (416) 282-4978

e-mail: vlambaram@email.com



உலகில் வெளிவந்த தொடர் படங்களில் நீண்ட காலமாகத் தொடர்ந்து வெளிவந்து கொண்டு இருக்கும் படம் ஆங்கிலத் திரைப் படமான James Bond - ஜேம்ஸ் பொண்ட்

படங்களாகும். 1962ஆம் ஆண்டு வெளிவந்த Dr. No வைத் தொடர்ந்து சென்ற மாதம் நவம்பர் 22ஆம் திகதி வெளிவந்த "Die another day" என்ற படம் வரை 22 படங்கள் வெளிவந்துள்ளன. இவற்றுள் உத்தியோக பூர்வமான ஜேம்ஸ் பொண்ட் படங்கள் 20 ஆகும். இந்த ஜேம்ஸ் பொண்ட் படங்களில் ஜேம்ஸ் பொண்ட் பல விஞ்ஞான கருவிகளையும், ஆயுதங்களையும் உபயோகிப்பார். 40 வருடங்களுக்கு முன்னர் இருந்து ஒவ்வொரு படத்திலும் புதுப்புது கருவிகள் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. ஒரு காலத்தில் கற்பனையாக இருந்த கருவிகள் தற்போது நடைமுறையில் நிஜமாக வந்துள்ளன.

பொண்ட் படங்களில் வரும் சாதனங்களை உருவாக்குபவர்கள் Mr. Q என்பவர் ஆவார். இவரும் இவரது ஆய்வுக் கூடமும் இவர் தயாரிக்கும் ஆயுதங்களும், கருவிகளும் இல்லாவிட்டால் எப்போதோ ஜேம்ஸ் பொண்ட் இறந்திருப்பார் என நகைச் சுவையாக இரசிகர்கள் கூறுவார்கள். 1963ஆம் ஆண்டு வெளிவந்த From Russia with Love என்ற படத்தில் இருந்து 1999ஆம் ஆண்டு வரை வெளிவந்த The World is not enough என்ற படம் வரை அனைத்துப் படங்களிலும் Desmond Llewelyn என்ற நடிகர்தான் Mr. Q என்ற பாத்திரத்தில் நடித்திருந்தார். 99ஆம் ஆண்டு படத்தில் நடித்துக் கொண்டிருந்த காலகட்டத்தில் தனது 85வது வயதில் ஒரு விபத்தில் இறந்தார்.

From Russia with Love என்ற படத்தில் pager போன்ற கருவி ஒன்று உபயோகிக்கப்பட்டது. இக்கருவி Beep பண்ணும்போது Bond தலைமையகத்திற்கு தொலைபேசியில் அழைக்க வேண்டும். 1963ஆம் ஆண்டு கற்பனையாக இருந்த கருவி தற்போது பல விசேட அம்சங்களுடன் பலரால் உபயோகிக்கப்படும் பொருளாகிவிட்டது. இந்தப் படங்களில் வந்த சில கருவிகள் உண்மையில் உருவாக்கக் கூடியதாக என ஆராய்வோம். முதலில் 1999இல் வெளிவந்த "The world is not enough" என்ற படத்தில் Bond or Blue - x - Ray எனப்படும் ஒரு கறுப்புக் கண்ணாடி அணிந்திருந்தார். இக் கண்ணாடி எக்ஸ்ரே போன்று உடுப்புகளுக்குள் ஒளித்து வைத்திருக்கும் துப்பாக்கி மற்றும் ஆயுதங்களைப் பார்ப்பதற்கு உதவும். சுவருக்கு அப்பால் உள்ளவற்றையும் பார்க்க முடியும் எனக் கதையின் படி இருக்கும். ஆனால் உண்மையில் இது சாத்தியமாகுமா? ஆனால் எக்ஸ்ரேயின் தொழிற்பாட்டை சற்று மிகைப்படுத்துவதாகவே உள்ளது. X-ray ஒரு வகை மின்காந்த கதிரியக்கம் ஆகும். x-ray ஆனது வைத்தியத் துறையில் எலும்புகளையும், உறுப்புகளையும் படம் பிடிக்க உதவுகின்றது. விமான நிலையங்களிலும், மற்றைய இடங்களிலும் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளுக்கு இது உதவுகின்றது. கையில் கொண்டு செல்லும்

பொதிகளில் துப்பாக்கி, கத்தி போன்றவற்றைக் கண்டறிய இது உதவும். ஆனால் படம் பிடிக்கும் போது பொருட்கள் சில செக்கன்கள் பொருட்கள் அசையாமல் நிற்க வேண்டும். விமான நிலையங்களில் பொதிகளை நீங்கள் பெல்ட் ஒன்றில் வைக்கும் போது அசைந்து சென்று உள்ளே ஒரு இடத்தில் சில செக்கன்கள் அசையாமல் நிற்கும் போதே படம் பிடிக்கப்படுகின்றது. எனவே Bond படத்தில் வருவது போன்று அசைந்து செல்லும் உருவங்களை x-ray இனால் பார்க்க முடியாது. இதற்கு பொருத்தமானது Ultrasound சாதனம் தான். கர்ப்பிணிப் பெண்களில் வயிற்றுள் இருக்கும் குழந்தையை படம் பிடிக்கும் தொழிற்புலத்தை உபயோகித்து ஒரு சிறு கருவியை தயாரித்தால் அதன் மூலம் பார்க்க முடியும். Ultrasound கருவியில் இருந்து ஒலி அலைகள் வெளிப்பட்டு குறிப்பிட்ட ஒரு பொருளில் பட்டுத் தெறித்து திரும்பி வருவதை படமாக வெளிக்காட்டும் போது அந்தப் பொருளின் வடிவம் தோன்றும்.



1985இல் வெளிவந்த A view to kill என்ற படத்தில் றிமோட் கொன்ரோல் மூலம் இயங்கக் கூடிய வேவு பார்க்கக் கூடிய ஒரு சாதனம் வந்தது. Snoopers என்று பெயரிடப்பட்ட ஆமை போன்ற சாதனத்தில் வீடியோ கமராக்கள், மைக்குள் பொருத்தப்பட்டிருக்கும். வீட்டிற்குள் புகுந்து எல்லாவற்றையும் படம் பிடித்து, ஒலிப் பதிவுகளையும் செய்யக் கூடியதாக இருந்தது. செம்ரெம்பர் 11இல் நியூயோர்க்கின் இரட்டை மாடிக் கட்டிடங்களின் இடிபாடுகளுக்கிடையே அகப்பட்ட மனிதர்களைக் கண்டுபிடிக்க இதைப் போன்று பல இயந்திர ரோபோட்டுகள் உபயோகிக்கப்பட்டன. இதில் பிரகாசமான விளக்குகளும், சென்சர்களும், வீடியோ கமராக்களும் பொருத்தப்பட்டிருந்தன. இவை றிமோட் கொன்ரோல் மூலமும், கேபிள்கள் மூலமும் இயக்கப்பட்டன. இவற்றுள் சில கங்காருக்கள் போன்று சில குட்டி ரோபோட்டுகளை வாய்க்குள் காவிச் சென்றன. பெரிய ரோபோட்டுகள் போக முடியாத சிறிய இடைவெளிகள் இருக்குமிடத்தில் இவை குட்டி ரோபோட்டுகளை கக்கி விடுகின்றன. வயிற்றுள் குட்டி ரோபோட்டுகளை காவிச் செல்வதால் Marsupial robots என அழைக்கப்படுகின்றன.

1965இல் வெளிவந்த Thunderball என்ற படத்தில் Jet pack என்ற கருவி வந்தது. காரின் பின்புற டிரங்கில் வைக்கக் கூடிய, முதுகில் காவிச் செல்லக் கூடிய Bag அளவில் இருக்கும். பொண்ட் இதை முதுகில் அணிந்து இயக்கியவுடன், அது அவரைத் தூக்கி பறக்கச் செய்து தூரத்தில் உள்ள அவரது காரிடம் கொண்டு செல்லும். இக்கருவி உண்மை யாகவே பின்னர் Bell tex-troll என்ற நிறுவனத்தினால் அமெரிக்க இராணுவத்திற்காக தயாரிக்கப்பட்டது. கூடிய அமுக்கத்தில் அடைக்கப்பட்ட நைதரசன் வாயு சிறிய nozzle ஊடாக வெளிப்படும் போது ரொக்கெட் போல இயங்கி 30 அடி உயரத்திற்கு மணித்தி யாலத்திற்கு 11-16 கிலோமீற்றர் வேகத்தில் பறக்கக் கூடியது. (தொடர்ச்சி 3ஆம் பக்கம்)

நூற்றுக்கணக்கான டொலர்கள் பெரும்தியான செயற்கை மருந்துகளுக்கு இலக்காகி மேலும் உங்கள் அழகிய முடியை இழந்துவிட்டீர்களா? **கவலையை விடுங்கள்** கனடிய சுகாதார அமைச்சின் அங்கீகாரம் பெற்று இயற்கை மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பெற்ற

## Vitaplex

**சம்போ அன்ட் கன்டிஷனர்**  
உங்கள் மனக்கவலையை நிவர்த்தி செய்கின்றது.

**Vitaplex Shampoo \$9.99**  
**Vitaplex Conditioner \$9.99**  
**Vitaplex Shampoo Plus Conditioner \$18.99**

**கிடைக்கும் இடங்கள்**  
ரொன்ரோ, ஸ்காபரோ, மிஸ்ஸிஸ்கா எதோபிக்கோ மற்றும் மொன்றியாலில் அநேக தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களிலும் கிடைக்கின்றது.

## வீட்டில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா?

வீடுகள், தொடர்மாடி வீடுகள், தொழிற்சாலைகள், வியாபார நிலையங்கள் போன்றவற்றில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா? கவலையை விடுங்கள். முற்றாக ஒழிக்க அழையுங்கள்.

- No Spraying
- No Smelling
- No Moving

**Call: Kanthan Tel: 416-283-9538**

## SAFETY TRUCKS Training School Ltd.

Training & Trucking Classes A, D & Z  
கனடாவில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட முதலாவது தமிழ் Truck DRIVING பயிற்சி இடம் (8ஆம் ஆண்டு) வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் பயிற்சிகள் வழங்கப்படும்.

**We Accept Welfare & Unemployment Insurance**

\* தமிழ் மொழி மூலம் அனைத்துப் பயிற்சிகளும் தனித்தனியாகக் கொடுக்கப்படும்.  
\* One On One Training  
\* அனுமதிப்பத்திரத்திற்கு (License) உத்தரவாதம் அளிக்கப்படும். வேலை எடுப்பதற்கும் உதவிகளும் ஆலோசனைகளும் வழங்கப்படும்.

**In Classes**  
\* 365 (Learning Permit)  
\* Lock Books  
\* Air Brake (Z)  
\* Dangerous Goods  
\* Border Crossing  
\* Defensive Driving Course

சிறந்த பயிற்சி பெற அழையுங்கள்:  
**YOGAN SOCKALINGAM Truck Driving** போதனாசிரியர்  
(15 Years Canadian Experience with Trucks)  
250 Summerlea Road, Brampton, ON  
**(905) 793-9546 / (416) 616-5979**

# APPLEMORE AUTOMOTIVE



Accredited Test & Repair Facility

உட்புற, வெளிப்பு திருத்த பராமரிப்பு வேலைகளுக்கு என்றும் உங்கள் மத்தியில்

- \* Detailing
- \* Motor Shampoo
- \* Interior Shampoo
- \* Exterior Wash
- \* Waxing
- \* Repairs
- \* Safety Certification
- \* Overall Maintenance
- \* Under Coating
- \* Rust Proofing

**416-285-4998**

**435 Midwest Road. Unit B5,  
Scarborough, ON. M1P 3A6**



## அறிவும் ஆக்கமும்

(2ஆம் பக்கத்தொடர்ச்சி)

ஆனால் 30 செக்கன்கள் மாத்திரமே பறக்கக் கூடியதால் இது தற்போது உபயோகிக்கப்படுவதில்லை. 1984இல் லொஸ் ஏன்ஜலிஸில் நடந்த ஒலிம்பிக் போட்டியின் ஆரம்ப நாள் விழாவின் போது, வேடிக்கை விநோதத்திற்காக இது உபயோகிக்கப்பட்டது.

பொண்டின் மேலும் சில விஞ்ஞான கருவிகள் பற்றி அடுத்த இதழ்களில் ஆராய்வோம்.

\* \* \* \* \*  
விஜே குலத்துங்கத்தின் தயாரிப்பில் நடக்கும் விஞ்ஞான நிகழ்ச்சியான "விஞ்ஞானமும் நாமும்" என்ற நிகழ்ச்சியை இரண்டு கிழமைகளுக்கு ஒரு முறை TVI தொலைக்காட்சியில் செவ்வாய் இரவு 8:00 மணிக்கு பார்க்கலாம்.

\* "அறிவும் ஆக்கமும்" பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களையும் நீங்கள் எவ்வகையான விடயங்களைக் இக் கட்டுரையில் எதிர் பார்க்கிறீர்கள் என்பதையும் விஜே குலத்துங்கம், 361 Highglen Ave., Markham, Ont., L3S 3M2 என்ற முகவரிக்கு அல்லது wijeyaku@hotmail.com என்ற முகவரிக்கு அனுப்பவும்.

## அருள்விருந்து

\* நீரினுள் அமிழ் த தப் பட்டவன் சுவாசத்துக் காகத் திணறுகிறான். அங்ஙனம் நீ கடவுளை அடையக் காமுறு.

\* இணக்கம் ஒன்றும் வேண்டாம். ஏகாந்தத்தை நாடு. அது உனக்கு இயலாவிட்டால் நல்லார் இணக்கத்தை நாடு.

\* காய்ந்த இரும்பு சம்மட்டியால் அடியுண்டு உருமாறுகிறது. உணர்வோடு

கூடிய உள்ளம் எண்ணத்தால் உருமாறுகிறது.

\* நீ சிரிக்கும் போது உலகெல்லாம் உன் சிரிப்பில் கலந்து கொள்கிறது. ஆனால் அழும்பொழுது நீ தன்னந்தனியானாய் அழுகிறாய்.

\* புறநாடுகளில் பயணம் போகின்றவன் எச்சரிக்கையாயிருக்கிறான். உலக விஷயங்களில் அங்ஙனம் சான்றோன் எச்சரிக்கையாயிருக்கிறான்.

## யாழ்ப்பாணச் சங்கதிகள்

பிரிந்துணர்வு நீங்கி  
புரிந்துணர்வு ஏற்பட  
புதுப்பொலிவு கண்டது யாழ்ப்பாணம்  
பாதைகள் திறந்தன  
பயணங்கள் பெருகின  
பந்தங்கள் தோன்றின  
சொந்தங்கள் மலர்ந்தன  
பலரிங்கே வந்தனர்  
பார்த்தேங்கிச் சென்றனர்.

முதலீட்டாளர்கள்  
மும்முராய் வந்தனர்  
முறையாக வாய்ப்பை  
ஏற்படுத்திக் கொண்டனர்.  
விநயமாக பலவழியால்  
விளம்பரமும் செய்தனர்.

பாதையோர விற்பனையோ

படுஉசாராய் நடக்குது  
தரமற்ற பொருட்களும்  
தரமாக்கும் வித்தைகளும்  
தேடுவாரற்றையும்  
தேவலோகப் பொருளாகி  
தேடிப்பெறும் விந்தையை  
தெருவெங்கும் காணலாம்.

இன்றைய யாழ்ப்பாணத்தில்  
இங்கிதமற்றுப்பல  
சக்கதிகள் நடக்கிறது  
வார்த்தையில் வடிபடாத  
வக்கிரங்கள் ஏராளம்.  
இன்றைய யாழ்ப்பாணம்  
இழையும் இப்பாதையில்  
தப்பாது செல்வது  
தடுக்கப்பட வேண்டியது

-குக்கதாசர்மா சிவகுமார்  
நன்றி  
தாயகம் (யாழ்ப்பாணம்)

“சிரிப்பதனால்.... மனிதன்  
நீண்டகாலம் உயிர்  
வாழ்கிறான்.”



## வெகுவிரைவில் திரைக்கு வருகிறது

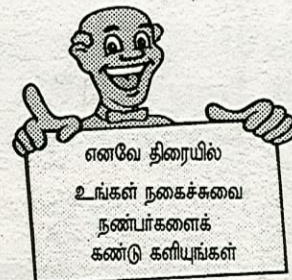
கலகலப்பு தீசனின்



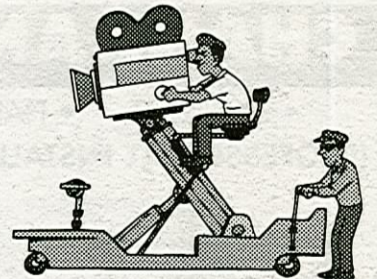
# “கலகலப்பு”

முழு நீள நகைச் சுவை சித்திரம்

இயக்கம்: S. மதிவாசன்  
இசை: பவதாரணி மதிவாசன்



எனவே திரையில்  
உங்கள் நகைச்சுவை  
நண்பர்களைக்  
கண்டு களியுங்கள்



\* கள்ளக் வீடியோ கொப்பி சட்டத்திற்குப் பிழை  
\* கள்ளக் கமரா கொப்பி கண்ணுக்கு கூடாது

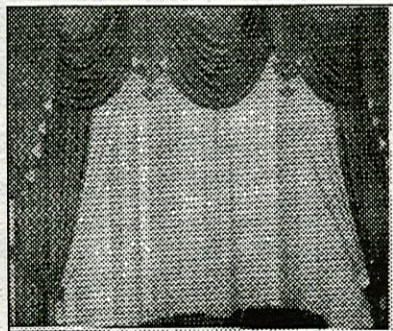
## WINDOW COVERING

உங்கள் எண்ணம் போல் வண்ணம், வண்ணத் திரைச் சேலைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்.

- BLINDS • Vertical Blinds  
DRAPERIES AND • Roller Shades  
SHUTTERS • Pleated Shades  
• Venetian Blinds • Cellular Shades

இருபத்தேழு வருடங்களுக்கு மேல் அனுபவம் உள்ளவர்களால் உங்கள் வீட்டிற்குத் தேவையான திரைச் சேலைகளைத் தைத்துக் கொடுக்கப்படும்.

F  
R  
E  
E  
S  
T  
I  
M  
A  
T  
E



5210 Finch Ave., E. Unit #3 (Middlefield & Finch) Scarborough, ON

விரரங்களுக்கு: என். செல்வம்

**416.332.8482 / 416.419.9247 / 905.201.7733**

DECEMBER 15, 2002

விளம்பரம்

VLAMBARAM

TEL: 416.282.8059

3



# ஆரோக்கிய வாழ்வு

N. செல்வசோதி



வயிற்றில் வாயு, வலி சிகிச்சை முறைகள் (Gas Problem)

இரைப்பை, குடல் கேட்டிணால் அப் பாகங்களில் வாயு (Gas) உருவாகும். இது குடலைப் பெருக்கச் செய்து வெளியேறாது நிற்கும் பொழுதும் வெளியேற முயற்சிக்கும் போதும் வலி ஏற்படும். இரைப்பையில் உண்டாகும் வாயு, வாய் மூலம் ஏப்பமாக சத்தத்தடன் வெளியேறும். இதில் நாற்றமும் இருக்கலாம், புளிப்பும் வரலாம். இதன்போது வாயிலிருந்து துர்நாற்றம் வீசலாம்.

குடலில் வாயு

இது பெருங்குடலில் உருவாக சிறு குடலுக்குள் பாயலாம். இந்தக் காலத்தில் உள்ளே ஏதோ புகுந்து உருட்டுவது போல அனுபவம் ஏற்படும்.

எந்த உணவை உண்டாலும் இரைப்பையும் குடலும் வாயுவை உருவாக்கும். முக்கியமாக இனிப்பு நிறைந்த பொருட்களும், கடலை பருப்பு போன்றவைகளும் வாயுவை உண்டாக்கும்.



ஹலாசனம்



தனூராசனம்

சிகிச்சைத் திட்டம் (ஆசனங்கள்)

ஆசனம்	முறைகள்	நிறுத்தி காலம்	சிர
தனூராசனம்	4	4 முதல் 25 வினாடி	ர
பட்சிமொத்தாசனம்	4	5 முதல் 15 வினாடி	சா
ஹலாசனம்	3	5 முதல் 25 வினாடி	ச
சர்வாங்காசனம்	2	20 முதல் 159 வினாடி	ன
சிராசனம்	1	30 முதல் 90 வினாடி	ம்
நாடிசுத்தி	5 முதல்	பத்து நிமிடம்	



## CHANKANAI FLOORING

• LAMINATE • HARDWOOD • CARPET FLOORING  
(PROFESSIONAL INSTALLATION & SALES)

**SPECIAL**  
**LIVING ROOM: From \$799\***  
(Wood + Labour)

Carpet இலிருந்து நிவாரணம் பெற  
Laminated Floor Hardwood

Call: Raj 416-918-1624 Thaya 416-830-3929

## என் பணி "கடன்" செய்து கொடுப்பதே

### GOOD, BAD OR NO CREDIT\*

- வீடு வாங்க அடமானம்
- 1st 2nd & 3rd Mortgages
- குறைந்த வட்டி வீதத்தில் பூப்பிடித்தல்
- Low Rates for Renewals
- ஸ்ரூமானத்தை நிரூபிக்க முடியாத நிலை
- Unable to prove income\*
- கடன் நிலைப் பிரச்சினை
- Credit Rating Problems\*
- வீடு திருத்தக் கடன்
- Home Renovation Loan
- முதலீட்டுக் கடன்
- Investment Loan

\* Subject to sufficient equity

**N. MURUGADAS** **SAVERS MORTGAGE**  
MORTGAGE SPECIALIST TAILORED TO FIT YOUR NEEDS

**416.543.6614**  
ISS: 905.408.3218 ஊவ்: saversmortgage.com

கடன் பட்டிர் பித்தும் போல் கவல்தல் இனி அவியியில்லை

## CANADIAN SCHOLARSHIP TRUST PLAN

**Valepuram Gugan**

- \* Depository: The Royal Bank
- \* Enrolment Director: Bruce Winsor
- \* Trustee: The Royal Trust
- \* Representative: Valepuram Gugan
- \* President: John Kearns

- கனடாவில் 1960ஆம் ஆண்டு முதன்முதலாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட நிறுவனமும்
- இலாப நோக்கமற்ற RESP நிறுவனமும்
- இன்றுவரை \$1Billion முதலும் புலமைப் பரிசாகவும் வழங்கிய நிறுவனமும்
- நான்கு வருடங்களுக்கு புலமைப் பரிசு வழங்கும் நிறுவனமுமாகிய CSTஇல் இணைந்து அரசாங்கம் வழங்கும் 20% நன்கொடைப் பணத்தையும் பெற்று உங்கள் மழலைகளின் கல்விச் செல்வத்தை மேம்படுத்த பல நறதிட்டங்களை உள்ளடக்கி மக்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்ற நிறுவனமாகிய

**Canadian Scholarship Trust Plan**  
இல் இன்றே இணைந்து கொள்ளுங்கள்.

"நமது இனம் தலைநிரிந்து வாழவேண்டுமெயானால் நமது மழலைகளின் கல்விச் செல்வம் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும்"

## வல்லிபுரம் குகன்

Tel: 416-838-4856/416-297-8507



# இன்சூரன்ஸ் (Insurance)

பகுதி - 14

"இன்சூரன்ஸ்" என எல்லோராலும் என்றும் பேசப்படுவது தமிழில் "காப்புறுதி" என்றும் சொல்லிவரும் அடங்கும். 'காப்புறுதி' என்றால் 'இழப்பீடு' அதாவது 'பாதிப்பு நிவாரணம்' எனப் பொருள்படும். அனைமமாக ஒரு மனிதனுக்கு ஏற்படும் பல்வேறு வகையான இழப்புகளுக்கும் காப்புறுதி செய்து கொள்ளலாம். அவையாவன பின்வருமாறு:

- \* வாகனக் காப்புறுதி (Auto Insurance)
- \* ஆயுள் காப்புறுதி (Life Insurance)
- \* கடுமையான நோய்களுக்கான காப்புறுதி (Critical Illness Insurance)
- \* உடல் இயலாமையான காப்புறுதி (Disability Insurance)
- \* முதலீட்டுக் கடன் அடமானக் காப்புறுதி (Mortgage, Loan Insurance)
- \* வீட்டு காப்புறுதி (Home Insurance)
- \* பொருட்கள் சொத்துகளுக்கான காப்புறுதி (Property Insurance)
- \* பற்சிகிச்சை காப்புறுதி (Dental Insurance)
- \* மருத்துவ செலவு காப்புறுதி (Medical Insurance)
- \* விபாபார காப்புறுதி (Business Insurance)
- \* விபாபார பங்குதாரர்களுக்கிடையேயான காப்புறுதி (Buy & Sell Agreement Insurance)
- \* தொழில் வர்த்தக மேலதிக செலவுகளுக்கான காப்புறுதி (Business Overhead Expenses Insurance)
- \* Professional Negligence Insurance (தொழில் தவறு நட்புட்டு காப்புறுதி)

சென்றவாரத் தொடர்ச்சி....

என்றோ ஒரு நாள் மனிதனுக்கு ஏற்படும் மரணத்தின் பின்பு அவரின் பிள்ளைகள், அதனைத் தொடர்ந்த வம்சா வழியினருக்கு கிடைக்கும் இப் பெரிய முதலீட்டு பணத்தின் மூலம் தமது பிள்ளைகள் சந்ததியினரை வறுமைக் கோட்டின் கீழ் வாழும் நிலைமைக்கு உருவாகவிடாமல் வசதியாக வாழும் நிலைமைக்கு ஓர் அத்தி வாரம் ஒன்றினை எதிர்கால சந்ததியினருக்கு உருவாக்கி விட்டு இந்த உலகினை விட்டு விட்டுப் போகலாம்.

இதற்கு மாதா மாதம் செலுத்தும் கட்டுப் பணம் சற்று அதிகமாகவே அவரவர் வயதிற்கு ஏற்ற மாதிரி இருக்கும்.

இது ஒப்பந்தத்தில் சேர்ந்த நாளில் இருந்து வயதான நிலைமையில் மரணத்தினைத் தழுவும் நிலைமை வரை ஒரே விலையாக இருக்கும்.

சிவ பஞ்சலிங்கம், B.Com.  
(Licensed Insurance Broker by the  
Ontario Insurance Commission)  
416-321-0999

மேற்குறிப்பிட்ட நோக்கில் ஆயுள்க் காப்புறுதி ஒப்பந்தத்தில் சேருபவர்கள் நிச்சயமாக முதலாவது பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்ட வாழ் நாள் முழுவதும் உள்ள ஆயுள் காப்புறுதி ஒப்பந்தத் திட்டத்திலேயே சேர வேண்டும். ஆனால்

2. இரண்டாவது நோக்கம் பிள்ளைகள் குடும்பம் என்ற தமது மிகப் பெரிய பொறுப்பு ஒன்றில் இருந்து விடுபடும் வரை அதாவது பொறுப்புகளை சுமந்த வண்ணம் இருக்கும் ஒரு தாய் அல்லது தகப்பன் மரணத்தினை எதிர்

கொள்ளும் சந்தர்ப்பத்தில் அவ் இழப்பினால் தமது குடும்பம் நிதி நிலைமைகளை எதிர் கொள்ளக் கூடாது என்ற நோக்கில் மேற்கொள்வதாகும்.

இத்தகைய நோக்கத்தில் உள்ளவர்கள் இரண்டாவது மிகப் பெரிய பிரிவான "Term Life Insurance" என ஆங்கிலத்தில் குறிப்பிடப்படும் தற்காலிக ஆயுள்க் காப்புறுதி ஒப்பந்தத்தில் சேர்ந்து கொள்ளலாம். இத்தற்காலிக ஆயுள்காப்புறுதி ஒப்பந்தம் என்பது குறிப்பிட்ட ஒரு காலத்திற்கு இடையில் மரணம் என்பது நடந்தால் மட்டும் கொடுப்பனவு கிடைக்கும். இவ் ஒப்பந்தத்தில் மாதம் மாதம் செலுத்தும் கட்டுப் பணமும் குறைவானதாக இருக்கும். இத் தற்காலிக ஒப்பந்தத்திலும் பல்வேறு வகைகள் உண்டு.

ஆயுள் காப்புறுதி ஒப்பந்தத்தில் சேராமல் அல்லது ஆறுதலாக சேர்ந்து கொள்வோம் என நினைப்பவர்கள் இரு பெரிய பிரச்சனைகளை எதிர் கொள்கின்றார்கள்.

1. வயது அதிகரிக்க அதிகரிக்க மாதக் கட்டுப் பணமும் அதிகரித்துக் கொண்டே போகும்.

2. உடல் நிலைமையில் ஏதாவது நோயால்

பாதிக்கப்படும் நிலைமைகள், அல்லது "நோய்" என்ற அம்சம் உடலில் ஏற்பட்டால் ஆயுள்க் காப்புறுதி ஒப்பந்தங்களில் மாதப் பணம் வழமையான வயதில் செலுத்துவதினை விட பல மடங்குள் அதிகமாகவோ அல்லது நோயின் தன்மை அதிகமாக இருக்கும் போது விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்பட்ட சம்பவங்களும் ஏற்படும்.

குருதியில் கொழுப்புச் சத்து, சீனியின் அளவு, இரத்த அழுத்தங்கள் ஆகியவை பாதகமாக இருப்பதனால் ஆயுள் காப்புறுதி ஒப்பந்தத்தில் சேர்க்க முடியாது நிராகரிக்கப்பட்டவர்களும் இவ்வாறு சேரமுடியாத நிலைமையில் கவலைப்படுபவர்களும் நாம் எங்கள் தொழிலில் கண்ட அனுபவங்கள் ஆகும்.

எனவே நிதி நிலைமையில் சிரமமாக இருப்பவர்கள் விலை குறைந்த மாற்றியமைக்கக் கூடிய தற்காலிக ஆயுள்க் காப்புறுதி ஒப்பந்தங்களிலேனும் காலதாமதம் இல்லாமல் சேர்ந்த பின்னர் நிதி நிலைமைகள் சாதகமாக வரும் எதிர் காலங்களில் விரும்பினால் நிரந்தர பத்திரமாக எதுவித மருத்துவ பரிசோதனைகள் என்ற பிரச்சனைகளும் இல்லாது மாற்றியமைத்துக் கொள்வதே வாழ்வின் மிக சிறந்த முடிவாகும்.

## திருக்குறள்

296. பொய்யாமை யன்ன புகழில்லை எய்யாமை எல்லா அறமுந் தரும்.

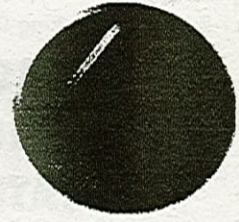
பொய் இல்லாமல் வாழ்வது போன்ற புகழ் மிக்க வாழ்வு வேறு எதுவுமில்லை; என்றும் நீங்காத அறவழி நலன்களை அளிப்பது அந்த வாழ்வேயாகும்.



297. பொய்யாமை பொய்யாமை ஆற்றின் அறம்பிற செய்யாமை செய்யாமை நன்று.

செய்யக்கூடாததைச் செய்யாததால் விளையும் நன்மையைவிடப் பொய் கூறாத பண்பு பொய்த்துப் போகாமல் கடைப்பிடிக்கும் அறவழி நன்மை தருவதாகும்.

# இளங்கதிர்



சிறுவர்களுக்காக, கனேடிய இளங்கலைஞர்கள் பொருமையுடன் படைக்கும் இளங்கதிர் உதயம் 4

இரண்டு ஆண்டுகளில் 4 வயதையடையும் இளங்கதிர் ஒரு பாரதி ஆர்ட்ஸின் தயாரிப்பு

ஒளி வடிவில் கதை, பாடல், நடனம், நாடகம், இசை, கவிதை

இளங்கதிர் ஒளியிழை நாடா வெளியீட்டுவிழா

December 28th 2002 6:00pm

**MEGA Banquet Hall**

3330, Pharmacy Ave. Scarborough Ont.  
(Pharmacy & McNicoll)

(416) 457-8224

(416) 492-5589

(416) 318-5196

# நிதியும் மூலதனமும்

Credit Card இல் உள்ள கடனுக்கு வட்டி அதிகமாக செலுத்துகின்றீர்களா? அதைக் குறைப்பதற்கான சலபமான வழிகளில் ஒன்று!

ஒவ்வொரு மாதமும் statement வந்தவுடன், மிக குறைந்தளவு பணமோ (minimum payment amount) அல்லது கூடிய தொகையோ செலுத்துவீர்கள். இதற்குப் பதிலாக ஒவ்வொரு 14 நாட்களுக்கு ஒரு தடவை பணம் செலுத்துவீர்களானால் உங்கள் வட்டிக்கு செலுத்தும் பணம் குறைவாகக் காணப்படும். ஏனெனில் Credit Card இல் உள்ள Balance இற்கு நித்திய வட்டியாகவே கணிக்கப்படுகிறது. இதனால் 14 நாட்களுக்கு ஒரு தடவை கொடுப்பனவு செய்யும் போது அவ் வட்டியை குறைக்கச் சலபமாக இருக்கும்.

மேற்படி \$100.00ஐ ஒரு மாதத்திற்கு கட்டி வருவீர்களாயின் 76 மாதங்களின் பின் உங்கள் Balance முற்று முழுதாகக் கட்டி முடியும். அதே வேளை நீங்கள் \$2347.85 வட்டியாக மாத்திரம் கொடுப்பனவு செய்திருப்பீர்கள்.

ஆனால், இதே \$100.00ஐ, \$50.00ஆக 2 தரம் மாதத்திற்கு செலுத்துவீர்களாயின் கட்டி முடிக்கும் போது \$339.01ஐ வட்டியில் சேமித்து இருக்கலாம். மேலும் 10 மாதம் early ஆக கட்டி முடித்திருக்கலாம். ஆகவே நாம் எல்லோரும் எமது Mortgageஇற்கு 2 கிழமைக்கு ஒரு தரம் pay பண்ணுகிறோம். வட்டியை குறைப்பதற்காகவும் கடன்பெற்ற முதலில் இருந்து கூடுதலாக கழிப்படுவதற்காகவும், அதே போல இனி வரும் காலங்களில் எமது Credit Cardகளிற்கு இதே வழியை பயன்படுத்துவது சேமிப்பதற்கு ஒரு சிறந்த வழியாகும். சிறுதுளி பெருவெள்ளம். எனவே தேவையில்லாமல் கொடுப்பனவு / செலவு செய்வதை தவிர்ப்பது சிறந்ததல்லவா?

அடுத்த இதழில் RRSPஇல் சேமிப்பதன் நன்மைகள்

## Jey Ahamparam.

உதாரணமாக:-  
உங்கள் Credit Card Balance \$5000.00 எனக் கொள்வோம்.  
குறைந்தளவு மாத payment \$100.00 ஆகும்.  
வருட வட்டி வீதம் - 14% என்க.

## THE CHILDREN EDUCATION TRUST OF CANADA



(CET)

சீலன். A

416-451-0271



உங்கள் குழந்தையின் எதிர்கால கல்வியில் ஒரு சிறுதொகையை முதலிடுவதுடன் கனேடிய அரசின் வருடத்திற்கு \$400 இலவசம்

அரச அங்கீகாரம் பெற்ற புலமைப் பரிசில் சேமிப்புத் திட்டம். (R.E.S.P)

**TWO YEARS DIPLOMA**ஐ

வெற்றிகரமாக முடிப்பதன் மூலம் சகல புலமைப் பரிசில்களையும் பெற முடியும்.

- \* The Scotia Bank
- \* The Royal Trust
- \* Grant Thornton

உலகின் எந்தப் பாகத்திலும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட கல்வி நிறுவனங்களில் கல்வி பெறலாம்

இலவச ஆலோசனைகள் எந்நேரமும் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

நாம் நமது குழந்தைகளை வளர்க்கத் தவறிவிட்டால் அதனால் பாதிக்கப்படுவர்கள் நமது பேரக் குழந்தைகளே!

தெரிந்து கொள்ளுங்கள்

- ✦ அட்லாண்டிக் கடலில் கேபிள் (cable) தந்திக் கம்பியைப் போட்ட முதல் கப்பல் தி கிரேட் ஈஸ்டர்ன் (The Great Eastern) என்ற கப்பலாகும்.
- ✦ உலக மக்கள் வசிக்கும் தனித்து நிற்கும் பகுதி தென் அட்லாண்டிக் பெருங்கடலில் உள்ள ட்ரிஸ்டா டான்டா - குறா (Tristan da cunha) தீவு.
- ✦ மெஸ்ஸனா நீர்ச் சந்தி (The strait of Messian) தான் CCLத் தீவையும், இத்தாலித் தீவையும் இணைக்கிறது.

PRIVATE TUITION CLASSES

## PROFESSIONAL ACADEMY inc.

2466 Eglinton Ave. E. Unit 10,  
Scarborough ON M1K 5J8 (Rainbow Village)  
(Midland/Eglinton - 3 Minutes Walking Distance from Kennedy Subway)



**MONDAY TO FRIDAY**  
**5:00PM - 10:00PM**  
**SATURDAY & SUNDAY**  
**9:00 AM - 9:00 PM**

INDIVIDUAL  
ATTENTION  
TO EACH STUDENT

WE WILL  
EXCEED YOUR  
EXPECTATION



YOUR  
ACHIEVEMENT  
IS OUR GOAL

CLASSES CONDUCTED BY EXPERIENCED GRADUATES & POST GRADUATES.  
CHAPTERS BASED ON CANADIAN CURRICULUM.

GRADES 6 TO 12

GRADES 6 TO 10

### MATHEMATICS

CALCULUS, ALGEBRA  
GEOMETRY & FINITE MATH

### SCIENCE

BIOLOGY, CHEMISTRY &  
PHYSICS

## ENGLISH & FRENCH

T.P: 416-264-6507

FAX: 416-264-6500

✦ எதுற்காக?

✦ 'ஏன்? ஐசுவரீய இஸ்ஸரீய!'



பிந்தி விட்டீர்களா?

முற்றிலும் இலவசம்!

**2001 வருமான வரி**

LIBERTY INCOME TAX

2279 Eglinton Ave. E. (at Kennedy) 416-750-0039  
3573 Sheppard Ave. E. (at Birchmount) 416-297-7473

முற்றிலும் இலவசம்!

## LIBERTY INCOME TAX

உடனடி வருமான வரி மீளளிப்பு இலவசம்

✦ Scarboroughல்

2379 Eglinton Ave. E. (Kennedy சந்திப்பில்) 416-750-0039

✦ 3573 Sheppard Ave. E. (Birchmount சந்திப்பில்) 416-297-7473

February ல் இருந்து திறக்கப்படும் கிளைகள்:

WAL\*MART - Agincourt 416-297-7473

WAL\*MART - Scarborough Town Centre 416-297-7473

# சூறஸ்

## சொல்ல மறந்த கதை

நாஞ்சில் நாடன்

தமிழின் குறிப்பிடத்தக்க எழுத்தாளர்களுள் ஒருவர். இவரது படைப்புகள்:-

### நாவல்கள்:

தலைகீழ் விகிதங்கள் 1977  
என்பிலதனை வெயில்காயும் 1979  
மாமிசப் படைப்பு 1981  
மிதவை 1986

### சிறுகதை:

தெய்வங்கள் ஓநாய்கள் ஆடுகள் 1981  
வாக்குப் பொறுக்கிகள் 1985  
உப்பு 1990  
பேய்க்கொட்டு 1994

"உங்களுடைய மனிதர்கள் அகலாகத் திரண்டு நடமாடியது போல் வேறு யாரும் தெற்கேயிருந்து நடமாட இல்லை" என்கிறார் கல்யாண்கி. இவ்வாறு புகழ் பெற்ற நாஞ்சில் நாடனின் "தலை கீழ் விகிதங்கள்" என்ற நாவல், நாவல் எழுதப்பட்டு சுமார் 23 வருடங்களின் பின்னர் மற்றுமொரு நாவலாசிரியரும், இலக்கியவாதியும், ஒளிப் பதிவாளருமான தந்தர் பச்சினால் திரைப்படமாகியுள்ளது.

### தந்தர் பச்சன்

ஏற்கனவே அழகி என்ற படத்தை நெறியாள்கை செய்து மிகவும் சிறப்பாக அறியப்பட்டவர். செப்புப்புலம் என்னும் பதிப்பகத்தையும் நடாத்தி வருகின்றார். சினிமா என்னும் மொழியை நன்கறிந்தவர் ஒளிப்பதிவாளர்.

## வானரன்

### நாவலும் கதையும்

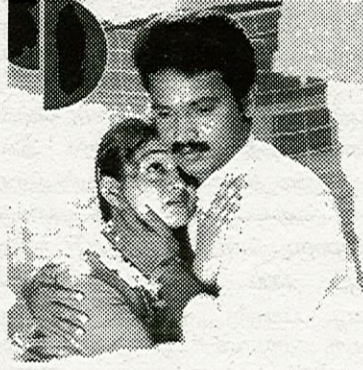
பல நாவல்கள் காலத்துக்குக் காலம் படமாக்கப்பட்டுள்ளன. குறிப்பாக ஜெயகாந்தனின் நாவல்கள் 'சில நேரங்களில் சில மனிதர்கள்', 'ஒரு நடிக்க நாடகம் பார்க்கிறான்', 'புதுச் செருப்பு கடிக்கும்' போன்றன. இவற்றுள் ஒரு சில பிரபல இயக்குனரான பீம்சிங்கால் நெறியாள்கை செய்யப்பட்டன. 1947இல் பிரபல ஆங்கில நாவலாசிரியரும், தமிழருமான அமரர் R.K நாராயணனின் Mr. Shampath என்ற நாவல் மிஸ். மாலினியாக A.V.M ஆல் மாற்றப்பட்டது. கொத்த மங்கலம் சுப்புலின் "தில்லான மோகனம்பாள்" 1968இல் திரைப்படமானது. கல்கியின் 'கள்வனின் காதலி' (1955) சிவசங்கரியின் "47 நாட்கள்" ஜானகி ராமனின் "மோகமுள்" போன்ற பல.

நாவலை வாசகன் உள் வாங்கும் தன்மை வித்தியாசமானது. ஆனால் திரைப்படம் கண்முன்னே காட்டப்படும் காட்சிப் படிமங்களால் அதன் கருவிலங்கள் உள் உணர்வில் பதிக்கின்றன. நாவலை ஒவ்வொரு வாசகனும் வித்தியாசமாக உள் வாங்குவர். அத்தனையும் ஒருங்கே திரைக்கு கொண்டு வரமுடியாது. இதனால் பல நாவல்கள் திரைப் படங்களால் மாற்றப்படும் பொழுது தோல்வியைத்

தழுவியுள்ளன. அல்லது விமர்சகர்களால் கடுமையாக விமர்சிக்கப்பட்டுள்ளன. சொல்ல மறந்த கதை

இந் நிலையில் நாஞ்சில் நாடனின் 'தலைகீழ் விகிதங்கள்' எந்த வித மாற்றமும் இல்லாமலேயே திரைப் படமாக்கியுள்ளார் தந்தர் பச்சன். வீட்டோட மாப்பிளையாக போகும் நாயகன் சந்திக்கும் பிரச்சினைகளை கதை. புதிதாக எதுவும் சொல்லப்படவில்லையாயினும் புத்தம் புது மலர் ஒன்றை அழகாக மாலையாக மாற்றியுள்ளார்கள்.

நடிகர்கள் - சேரன், ரதி, யுவராணி, மணிமண்ணன், ஜனகராஜ், பிரமிட் நடிகரான



புஷ்பவனம் குப்புசாமி. நல்ல தேர்வு அனைவரும் சிறப்பாக நடித்துள்ளனர். ஒரு சில காட்சிகள் தவிர ஏனைய காட்சிகள் அனைத்தும் மிகவும் யதார்த்தமாக உள்ளன. (பாடல் காட்சிகளை தவிர்த்து) அசத்தலான பின்னணி இசை. இளையராஜாவின் தனிச் சிறப்பு.

தமிழ் திருமணம் என கூறிவிட்டு தாலிகட்டுவதை தவிர்த்திருக்கலாம்.



கி. ராஜ நாராயணன், நெடுமாறன் என்ற நிஜமான மனிதர்கள் (கி. ராஜ நாராயணன் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்க தமிழ் எழுத்தாளர்) வந்து போகிறார்.

வழமையான சினிமா இரசனைக்கு தமிழ் சினிமா விதிகளை மீறி எடுக்கப்பட்டுள்ள ஒரு கவிதை.

இவ்வாறான படங்களின் வருகையே நல்ல சினிமா இரசனையையும் வளர்க்கும். ஆனந்தவிகடன் குறிப்பிட்டது போல் ஒரு compromise இற்கு தந்தர் பச்சன் போயிருந்தாலும் அவரது நோக்கம் நல்ல திரைப் படங்களை கொண்டு வருவதே. அந்த வகையில் அடுத்த படத்தை ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கின்றோம்.



## MEENAAS ASTRO மீனாஸ் அஸ்ரோ

\* எவ்வயதினருக்கும் மிக துல்லியமான கணிதமூலம் ஜெனன ஜாதகம் வாக்கியம் / திருக்கணித பஞ்சாங்க அடிப்படையில் வயதுடன் தசாபுத்தி காலங்களுடனும் கலாசக்கர திசை விபரங்களுடனும், குரு, சனி, இவர்கள் சோடசாரப் பலன்களுடனும் ஜாதகம் கணித்துக் கொள்ளலாம்.  
\* கிரகநலை எண்ணோதிட முறைப்படி விவாகப்பொருத்தம், கம்பியூட்டர் ஜாதக சாப்ட்வெயர் மூலம் கணித்துக் கொள்ளலாம்.  
\* தங்கள் தங்கள் மரபுக்கு ஏற்ப மணமக்களை சேர்த்துக் கொள்வதற்கும் (ரொரன்ரோ வாழ் தமிழ் மக்களுக்கு இலவசமாக திருமணம் நிச்சயித்துக் கொள்வதற்கும்)  
சோதிர் பொன். எஸ். சேகர்:- 416-398-3864 / 416-706-7968  
fax: 416-630-9498 E-mail: meena\_astro@hotmail.com

## கலைமகள் புத்தக நிலையம்

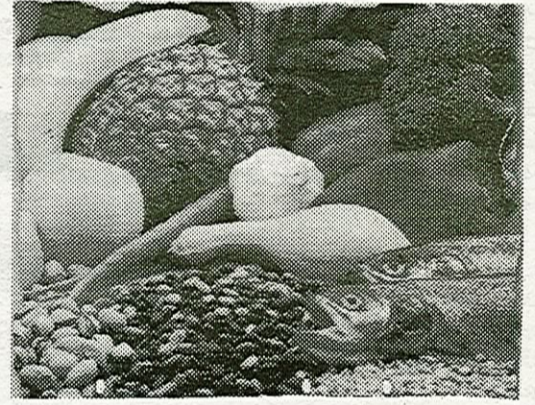


- \*சிறுவர்களிற்கான நீதிக்கதைகள்
- \*தமிழ் புத்தகங்கள்
- \*கனடிய தமிழ் பத்திரிகைகள்
- \*இலங்கை/இந்திய பத்திரிகைகள்
- \*குறுங்கதைகள், சரித்திரப் புத்தகங்கள்
- \*CREDIT LEVEL தமிழ் பாட்புத்தகங்கள்
- \*கனடிய தமிழ் பிரசுரங்கள் மற்றும் பலப் பல

தூரித பணமாற்றுச் சேவை

594 PARLIAMENT ST., TORONTO, ONT.  
(416) 921-5018

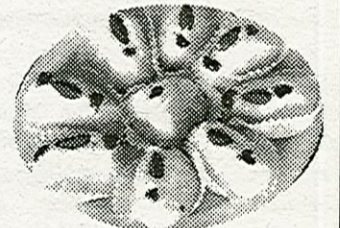
## தமிழர் நிர்வாகத்தில் ஒரு EMBASSY



விசா கிடையாது, பாஸ்போட் வழங்கப்படமாட்டாது ஆனால்



- வீட்டிற்குத் தேவையான தரமான உணவுப் பொருட்கள், (Groceries)
- இலங்கை / இந்திய இனிப்புப் படையல் (Sweets)
- இலங்கை / இந்திய உணவகம் (Restaurant)



சமோசாவிற்கு அழையுங்கள்: 416-332-0944

5 SAMOSA - \$1.00

Embassy அமைந்துள்ள இடம்: Finch / Middlefield  
5200 Finch Ave., Scarborough

416-332-8451



# FIFA WORLD PLAYER - 2002

# உதைபந்தாட்டம்

## விளையாட்டுத் தகவல்கள் - 113



உலகத்திலேயே அதிகூடிய பணப் பெறுமதி வாய்ந்ததும் அதிகூடிய National Coaches (தேசிய

நாட்டுப் பயிற்றுனர்கள்) வாக்களிக்கப்படும் (சுதந்திரமான) விருதுகள் வழங்கப்படும் என்றால் FIFA விருதுகள் ஆகும் என்றால் மிகையாகாது. மார்ச்சு 17ஆம் திகதி ஸ்பெயின் நாட்டில் Madrid தலைநகரில் FIFA world player 2002 ஆண்டு/பெண் மற்றும் out standing achievements விருதுகள் தேசிய (National Team) அணிகளுக்கும் வழங்கப்படவுள்ளன. இந்த வைபவம் 200 நாடுகளில் பல பில்லியன் தொலைக்காட்சி இரசிகர்களினால் இரசிக்கப்படவுள்ளது.

FIFA world player of the year 2002 Kahn, Ronaldo or Zidane?



தற்போது ஆறு பெயர்கள் பிரபல்யமாக அடிபடுகின்றன. The best footballers of 2002 இறுதியாக King or Queen? 12வது Annual Gala மார்ச்சு 17ஆம் திகதி முடிவுகள் தெரிந்து விடும்!

ஆண்களில் ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த Kahn? அல்லது பிரேசிலைச் சேர்ந்த Ronaldo? பிரான்ஸைச் சேர்ந்த Zidane? இதில் முக்கியமாக Kahn இற்கும் Vs Ronaldo இற்கும் போட்டி முக்கியமாக நிலவுகின்றது! பெண்களில் அமெரிக்காவைச் சேர்ந்த Mia Hamm இற்கா அல்லது ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த Birgit Pirinz இற்கா? அல்லது சீனாவைச் சேர்ந்த Sun Wen இற்கா என்பது விளம்பரம் அரை மாத இதழ் உட்கள் கையில், மார்ச்சு 17ஆம் திகதி தவறும் போது தெரிந்து விடும்!.

நடந்து முடிந்த உலககிண்ணப் போட்டிகளில் மிகவும் துல்லியமாக முதன் முதலில் கணித கணிப்பின் மூலம் "விளம்பரம்" பத்திரிகையே பிரேசில் தான் வெல்லும் என்று கூறியது யாவருக்கும் நினைவிருக்கலாம். உலக கிண்ணப் போட்டிகள் முடிவுற்ற பின்பு விளம்பரம் பத்திரிகையின் ஆணித்தரமான கணிப்பு நிரூபணமாகியது உண்மை. இந்த "விளம்பரம்" பத்திரிகையின் கணிப்பை TVI தமிழ் தொலைக்காட்சி மூலமும், CTR தமிழ் ரேடியோ மூலமும் பல தமிழ் இரசிகர்களுக்கு ரொறன்ரோவில் எடுத்தியம்பிய முதல் பத்திரிகை "விளம்பரம்" என்றால் மிகையாகாது.

யூன் 30ஆம் திகதி 2002 ஆண்டு Janeiro பிரேசில் நாட்டில் இச்சித்திரம் தீட்டப்பட்டது. இதே நாள் பிரேசிலில் தேசிய விடுமுறையாக பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது. ஏனெனில் பிரேசில் இதே தினத்தில் ஜேர்மனியை 2-0 என்று வென்றதன் மூலம் முதன் முதலில் 5 தடவைகள் FIFA World Cup வென்றது என்ற புகழ் பெற்றுள்ளது. Team of The Year என்ற விருதுக்கு இம்முறை பிரேசிலும், செனாகல் நாடும் போட்டியில் முன்னணியில் திகழ்கின்றன. செனாகல் நாடு இம்முறை எல்லோரையும் ஆச்சரியத்திலும், அதிர்ச்சி யிலும் தமது திறமை மூலம் உலகத்திற்கு எடுத்துக் காட்டினார்கள் என்பது உண்மை. 1994 தொடக்கம் 1999ஆம் ஆண்டு வரை

பிரேசில் Team of the year என்ற விருதை வென்றது. செனாகல் African Winner என்ற விருதைப் பெற்றது. 1996ஆம் ஆண்டு South Africa உம் 1999ஆம் ஆண்டு நைஜீரியாவும் \*(Nigeria)வும் முன்பு இவ் விருதை வென்றன என்பது இங்கு குறிப்பிடத் தக்கது.



2001ஆம் ஆண்டு 70 மில்லியன் டொலருக்கு Real Madrid கழகத்திற்கு விளையாடுவதற்காக Zidane கையெழுத்து வைத்தார். பிரான்ஸ் Juventus கழகத்திற்கு விளையாடி 1998/2000 ஆண்டுகளில் FIFA Player Of The Year விருதை வென்ற Zidane 1998 உலககிண்ணத்தை பிரான்ஸ் வென்றதற்கும், 2000 ஆண்டு ஐரோப்பிய கிண்ணத்தை பிரான்ஸ் வென்றதற்கும் முக்கிய காரணகர்த்தாவாக விளங்கினார். ஆனால் பலத்த எதிர்பார்ப்புகளுடன் களம் இறங்கிய Zidane 2002 காயம் காரணமாக தனது திறமையை வெளிக்கொணரத் தவறிவிட்டார் என்றே கூறவேண்டும். பிரான்ஸ் 1-0 என்ற கோல் ரீதியில் செனாகலுடனும், 0-0 என்ற கோல் ரீதியில் உருகுவேயுடன் சமன் செய்தாலும் அடுத்த சுற்றுக்கே தெரிவாகாமல் வெளியேற்றப் பட்டது யாவரும் அறிந்ததே.



2001ஆம் ஆண்டு Best European கோல் காப்பாளர் என்ற விருதையும், 2000 ஆண்டு Best European கோல் காப்பாளர் என்ற விருதையும், 2001ஆம் ஆண்டு 4 தடவைகள் German League Title வென்றெடுத்தார் என்ற விருதையும், 2001 ஆம் ஆண்டு UEFA Champions League கிண்ணத்தை வென்றெடுத்தவர் என்ற விருதையும் பெற்ற இவர் இரண்டு FIFA விருதுகளை வென்ற உலகத்திலேயே ஒரே ஒரு கோல் காப்பாளர் என்ற முதன்மையும் பெறுகின்றார்.

### எஸ். கணேஷ்



17 வயதில் USA 94 உலககிண்ணப் போட்டிகளில் கதிரையில் அமர்ந்து பிரேசிலின் Romario, Bebeto ஆகியோரின் ஆட்டங்களைக் கண்டுகளித்த இந்த இளம் வாலிபன் Ronaldo 1996ஆம் ஆண்டும் 1997ஆம் ஆண்டும் தொடர்ச்சியாக FIFA விருதுகளை வென்றார். 1998ஆம் ஆண்டு Zidane உடன் போட்டி போட்டு இரண்டாம் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டார். ஆனால் 2002 இல் பிரேசில் உலககிண்ணத்திற்கு தேறும் என்ற ஐயம் நிலையில் இருந்த வேளையில், காயம் உற்ற போதிலும் தற்போதும் 25 வயதுடைய Ronaldo பிரேசில் அணியை இறுதியாட்டத்தின் வெற்றியின் விளிம்பிற்கே கொண்டு வந்து இரண்டு கோல்களை இறுதியாட்டத்தில் போட்டது மட்டுமல்லாமல் மொத்தமாக 8 கோல்களை போட்டு Adidas Golden Shoe விருதையும் வென்றெடுத்தார்.

உலகத்தில் பல தடவைகள் உலககிண்ண இறுதியாட்டத்தில் தோன்றிய ஒரே ஒரு அணி ஜேர்மனியாகும். இதுவை மூன்று தடவைகள் உலககிண்ணத்தை வென்ற ஜேர்மன் அணி இது வரை 7 தடவைகள் இறுதியாட்டத்திற்கு தோன்றியுள்ளது. ஆனால் இம்முறை கடவுள் ஜேர்மனியைக் கைவிட்டு விட்டார் என்றே கூறவேண்டும்.



காரணமாக இழந்த நிலையில் ஜேர்மன் அணி உலககிண்ணத்திற்கு பயணமானது. ஆனாலும் எவருமே எதிர்பார்க்காத வகையில் கோல்காப்பாளர் Kahn இன் திறமை மூலமும் ஜேர்மன் வீரர்களின் 'கடவுள் தந்த கொடையான 'நெஞ்சுரம்' மூலமும் மீண்டும் ஜேர்மனி அணி இறுதியாட்டத்தில் தேர்வுற்றது. இதற்கு முக்கிய காரணம் ஜேர்மன் கோல்காப்பாளர் காண் என்றுதான் கூறவேண்டும். இம்முறை உலககிண்ணப் போட்டிகளில் 12 வருட சரித்திரத்தில் ADIDAS Golden Ball - Mup (Best Player), சிற்றரோல் கால்காப்பாளர் (Yashin Award) ஆகிய இரு விருதுகளையும் ஒரேயடியாக வென்ற முதலாவது வீரர் காண் ஆகும். 1994ஆம் ஆண்டு உலககிண்ணப் போட்டிகளில் பிரத்தியேக (Reserve) கோல் காப்பாளராக தேறிய இவர் 1994 இல் இருந்து Bayern Munich இக் கழகத்திற்கு விளையாடி வருகின்றார். 2000 ஆண்டு Best European கோல் காப்பாளர் என்ற விருதையும், 2000 ஆண்டு Best European கோல் காப்பாளர் என்ற விருதையும், 2001ஆம் ஆண்டு 4 தடவைகள் German League Title வென்றெடுத்தார் என்ற விருதையும், 2001 ஆம் ஆண்டு UEFA Champions League கிண்ணத்தை வென்றெடுத்தவர் என்ற விருதையும் பெற்ற இவர் இரண்டு FIFA விருதுகளை வென்ற உலகத்திலேயே ஒரே ஒரு கோல் காப்பாளர் என்ற முதன்மையும் பெறுகின்றார்.

இவர்களில் யார் இந்த விருதை வெல்லப் போகின்றார்கள் என்பதை பொறுத்திருந்து பார்ப்போம்!!! இதுவரை FIFA விருதை வென்றவர்களின் பட்டியலை இங்கு பார்ப்போம்.

- FIFA Men's player 2001
1. Luis Figo
  2. David Beckham
  3. Raul
- Coaches voting: 130
- 2000
1. Zinedine Zidane
  2. Luis Figo

3. Rivaldo, Coaches voting: 150
- 1999
1. Rivaldo
  2. David Batistuta
  3. Gabriel Batistuta
- Coaches voting: 140
- 1998
1. Zinedine Zidane
  2. Ronaldo
  3. Dennis Bergkamp
- Coaches voting: 132
- 1997
1. Ronaldo
  2. Roberto Carlos
  3. Dennis Bergkamp zinedine Ziane
- Coaches voting: 121
- 1996
1. Ronaldo
  2. George Weah
  3. Alan Shearer
- Coaches voting: 120
- 1995
1. Geroge Weah
  2. Paolo Maldini
  3. Jurgen Klinsmann
- Coaches voting: 95
- 1994
1. Romario
  2. Hristo Stoichkov
  3. Roberto Baggio
- Coaches voting: 83
- 1993
1. Roberto Baggio
  2. Romario
  3. Dennis Bergkamp
- Coaches voting: 71
- 1992
1. Marco Van Basten
  2. Mristo Stoichkov
  3. Thomas Hassler
- Coaches voting: 71
- 1991
1. Lothar Mathaus
  2. Jean - Pierre Papin
  3. Gary Lineker
- Coaches voting: 66

தமிழ் மக்களின் நெருங்கிய நண்பர்

# ரவி நடராஜா

## Accident & Traffic Ticket

(14 Years Insurance Claims Experience)

\* வாகன விபத்துக்குள்ளாகியவரின் இழப்பீடு பற்றிய தகுந்த ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும்.

\* உரிய இழப்பீடுகள் \* மற்றைய இழப்பீடுகள்

\* விபத்துக்குள்ளாகியவரின் சம்பள இழப்பீடுகள் மற்றும் வாகன விதி முறைகளை மீறிய குற்றங்கள்

(416) 245-6555  
2095 Weston Road, Suite 203, Toronto, ON  
(416) 755-2801  
2390 Eglinton Ave., E. Suite 223, Scarborough. ON



# விண்வெளி

115

கனி



## நட்சத்திரங்கள்

பாலன் பிறப்பு ஆராதனைகள் பரவலாக எல்லா இடங்களிலும் சிறப்பாக நடைபெற்றுக் கொண்டு இருக்கின்றன. இந்நேரத்தில் வருகின்ற நத்தார் தினக் கொண்டாட்டங்களும் தொடர்ந்துவரும் புதுவருடக் கொண்டாட்டங்களும் மிகச் சிறப்புடன் நடைபெற எல்லோருக்கும் 'கனி'யின் மனநிறைவான வாழ்த்துக்கள். மகிழ்வுடனும் மனநிறைவுடனும் வருங்காலத்தில் நாம் எல்லோரும் இருப்போம் என நம்புவோம். தாயக நிலைமைகள் சீர்பெறவும், தாயகத்தில் நம்மவர் நிலை எல்லா வகைகளிலும் மேம்பட வேண்டும் எனவும் இச் சிறப்பான நாட்களில் இறைவனை வேண்டுவோம்! அதற்காக நம்மால் இயன்றவரை ஆக்க யூர்வமாக உழைப்போம்.

நட்சத்திரங்களைப் பொறுத்தவரை பாலன் பிறப்புடன் சிறப்பான இடத்தைப் பெறுகின்றன என்பது எமக்குத் தெரியும். விவிலியத்தின் சான்றுப்படி கிழக்கின் முன்று ஞானிகளை பாலன் பிறந்த மாட்டுத் தொழுவம் வரை வழி நடத்தி வந்ததது சிறப்பான நட்சத்திரம் ஒன்று ஆகும். "கிழக்கிலே அவருடைய (இயேசுவின்) நட்சத்திரத்தைக் கண்டு, அவரைப் பணிந்து கொள்ள வந்தோம்" என அந்த முன்று ஞானிகளும் சிறப்பான அந்த நட்சத்திரம் பற்றிக் கூறுகின்றார்கள். பைபிளில் புதிய ஏற்பாட்டின் மத்தேயு எழுதிய சுவிசேசம் 2ஆம் அதிகாரத்தில் முதல் பத்து வசனங்களிலும் இந்த நட்சத்திரம் பற்றிக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. சிறந்த சரித்திரப் பதிவேடு எனப் பலராலும் கூறப்படும் (சிலர் இதை மறுத்த போதும்) பைபிளில் உள்ள இந்த வசனங்களை ஆர்வமுள்ளவர்கள் வாசித்து அறியலாம். இந்த நட்சத்திரத்தை இன்று விண்வெளி ஆராய்ச்சியாளர்கள் தேடி அலைகின்றார்கள். இவர்களது தேடுதல் வான்பரப்பினும் பல நாடுகளின் வான் பற்றிய குறிப்புகளிலும் ஆக இவர்களது தேடுதல்கள் நடைபெற்றுக் கொண்டு இருக்கின்றது. "அவருடைய நட்சத்திரம்" எனக் குறிப்பிட்ட அந்த நட்சத்திரத்தை இன்னமும் அவர்களால் அடையாளம் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. ஒரு வேளை சீனர்கள் கூறும் "விருந்தாளி நட்சத்திரம்" எனும் பிரகாசமான நட்சத்திரம் தான் இந்த ஞானிகளை வழிகாட்டிய நட்சத்திரமோ என்பது சிலரது ஐயம். கிறிஸ்துவிற்ரு முன் சுமார் 40 ஆண்டுகளில் வானில் ஒரு

பிரகாசமான நட்சத்திரம் தோன்றி சிறிது காலத்திற்கு தென்பட்டது என்பது சீனர்களின் குறிப்பு ஒன்று உண்டு.

சீனர்களினால் குறிப்பிடப்பட்ட அந்த வான்பரப்பை ஆராய்ந்த விஞ்ஞானிகள் அவ்விடத்தில் ஒரு சுப்ப நோவா (Super Nova) நிகழ்வு நடந்திருக்கின்றது எனக் கண்டு பிடித்துள்ளார்கள். ("சுப்பநோவா" பற்றி பின்னர் நாம் நட்சத்திரங்கள் என்னும் இப் பகுதியில் பார்ப்போம்.) ஆனால் அதில் காலவேறுபாடு உண்டு. விஞ்ஞானிகளின் கணிப்புப்படி இந்த சுப்ப நோவா ஆனது கிறிஸ்துவின் பின் ஆயிரம் ஆண்டுகளின் பின்னர் தான் நிகழ்ந்திருக்க வேண்டும். எனவே இந்தச் சுப்ப நோவா ஆனது இயேசு பிறப்புடன் சம்பந்தப்பட்ட நட்சத்திரம் அல்ல என்றாகிறது. சுப்பநோவா என்பது நட்சத்திரம் ஒன்று இறந்து போகையில் - வெடித்துச் சிதறுகையில் ஏற்படும் நிகழ்வாகும். இந்த நட்சத்திரம் இனம் காணப்பட்டால் இயேசுவின் பிறப்புடன் சம்பந்தப்பட்ட சரித்திர நிகழ்வானது விஞ்ஞான ரீதியில் நிரூபணமானது ஆகிவிடும். இந்த நட்சத்திரம் ஆண்டவனின் ஏற்பாடாக இருந்திருக்குமே ஆயின் மனித விஞ்ஞான அறிவினால் இந்த நட்சத்திரம் இனம் கண்டு பிடிக்கப்படப் போவதே இல்லை. நட்சத்திரம்" எனும் நட்சத்திரத்தைத் தேடும் விஞ்ஞானிகளின் முயற்சி (ஏதோ ஒரு வகையில்) வெற்றியளிக்கட்டும் என நாம் வாழ்த்துக் கூறிவோம்.

வகை வகையான தின்பண்டங்களுடன் அமோகமாக நடைபெறும் இந்தப் பண்டிகை விடுமுறை நாட்களில் நட்சத்திரங்களை வகைப் படுத்திப் பார்க்கும் இப் பகுதியை மறந்துவிடுவோம். தாயகப் பிரச்சனைகள் குறைந்த அல்லது முடிவுக்கு வரும். (நம்புவோம்) இந்த நாட்களில் பண்டிகைகளையும் - விடுமுறைகளையும் மனக் கிலேசம் எதுவும் இன்றிக் கொண்டாடலாம் அல்லவா! மீண்டும் நான் "கனி" மனங்குளிரக் கனியக் கூறுகின்றேன்.

"Merry Christmas and A Happy New Year!" and Seasonal Greeting  
நத்தார் புதுவருட கொண்டாட்ட தின வாழ்த்துக்கள்"



வீடு விற்க, வாங்க, மற்றும் குறைந்த வட்டி வீதத்தில் மோட்கேஜ் ஒழுங்குபடுத்திக் கொள்ள, இலவச ஆலோசனைகளிற்கும் ஆகக் கூடிய வீடுகளை விற்கும் Re/Max வீட்டுப் பிரதிநிதி "கேதா"வை நாடுங்கள்.



தொடர்புகளிற்கு: **416.677.4707**  
**416.491.4002**

24 hrs

AUDIO VOX  
CDM 8150

FREE PHONE

MOTOROLA  
V-60

Samsung  
SPH A540

TM-520  
LG

FREE CAR CHARGER  
LEATHER CASE

## Special Offer

**உங்கள் சகலவிதமான செலுலர் போன் தேவைகளுக்கும் தமிழில் உரையாட அழையுங்கள்.**

**Tel : 416-288-6451**

\* HOME DELIVERY AVAILABLE

**உதிரும் தலைமுடிக்கு புத்துயிர் அளியுங்கள்**

## RENEWAL Hair Care

குறிப்பு: வழக்கைத் தலை உள்ளவர்களுக்கு இம்மருந்து பிரயோசனமற்றது.

**மேலும் உங்கள் தலைமுடி உதிராது பாதுகாக்க**

Before

After

கீழ்க்காணும் பிரச்சனைகள் ஏதாவது உங்களுக்கு உண்டா?

- தலைமுடி உதிர்தல், சொடுகு, எண்ணைதன்மை?
- தலைமுடியின் அடர்த்தி, பளபளப்புத் தன்மை குறைகின்றதா?

உங்களுக்கு இம் மருந்து பற்றி இலவச ஆலோசனைக்கு தமிழில் உரையாட இன்றே அழையுங்கள்.

**416-629-6648**

## RENEWAL Hair Care

கூடிய உதவரை அமைச்சின் ஒப்பீசாரம் பெறலது

# சேமிப்புத் திட்டங்கள்



சேமிப்புத் திட்டம் ஒன்றைத் தொடங்க வேண்டும் என்ற சிந்தனை யார் மனதில் தோன்றுகின்றதோ அவர்களது வருங்காலம் வளமாக அமையப் போகின்றது என்பது திண்ணம். பலர் இப்படிப்பட்ட சிந்தனைகளை பின் போட்டுக் கொண்டே இருப்பார்கள். "Tomorrow Never Comes" என்பது ஆங்கில பழமொழி. அதாவது "நாளை என்பது நடவாத சொல்" என்று தமிழில் கூறலாம். எவ்வளவு பணம் சம்பாதிக்கின்றோம் என்பது முக்கியமல்ல எவ்வளவு பணம் செலவு செய்கின்றோம் என்பதே முக்கிய விடயமாகும். தினம் நூறு டொலர்கள் சம்பாதித்து விட்டு நூற்றிப்பத்து டொலர்கள் செலவு செய்வதை விட தினம் பத்து டொலர்கள் சம்பாதித்து அதில் எட்டு டொலர்கள் செலவு செய்து அதன் மூலம் இரண்டு டொலர்கள் மீதப்படுத்துதல் சிறந்த விடயமாகும். இதன் அர்த்தம் கூடுதலாக சம்பாதித்தல் நல்லது அல்ல என்ற அர்த்தம் கொண்டுள்ளது அல்ல செலவுகளை மித மிஞ்சிப் போகாமல் பார்த்தல் வேண்டும்.

தற்காலத்தில் வரவுக்கு மிஞ்சிய செலவுகள் தான காணப்படுகின்றன. ஒவ்வொரு குடும்பத்திற்கும் மாதா மாதம் வருமானத்தை விட செலவுகளே அதிகமாகத் தென்படுகின்றது. யாரைக் கேட்டாலும்



உழைப்பதெல்லாம் "Bill Payment" கட்டுவதற்கே சரியாகி விடுகின்றது. அப்படியாயின் எவ்வாறு சேமிப்புத் திட்டங்களை செயல்படுத்துவது என்ற கேள்வியை எழுப்புகின்றார்கள். உலகில் ஒரு உண்மையைக் கூர்ந்து கவனிப்போம். அதாவது பணக்காரன் மேலும் மேலும் பணக்காரனாகின்றான். ஏழை மேலும் மேலும் ஏழை ஆகின்றான் இது எதனால்? இதற்கு பெயர் தலைவிதியா அல்லது கடவுளின் தண்டனையா? ஆழ்ந்து சிந்திப்போம்.

## செல்வா செல்லத்துரை

எமது மனதில் ஒரு கற்பனையை உருவாக்கி அதற்கு நடைமுறை சாத்தியமான ஊக்க சக்தியை கொடுத்துவிட்டோமானால் எமது திட்டங்கள் படிப்படியாக நிறைவேறத் தொடங்கி விடுகின்றன. இது சேமிப்புத் திட்டத்திற்கு ஏற்ற ஒரு உதாரணமாகும். வருடக் கடைசியில் பண்டிகைக் காலங்களில்

Shopping என்ற பெயரால் எவ்வளவு பணத்தை விரயம் செய்கின்றோம்? ஒவ்வொருவரும் தத்தமது Credit Card ஐ உபயோகித்து அதிக வட்டி வீதத்தில் கடன் மூலமாக பொருட்களை வேண்டிக் குவிக்கின்றார்கள். அப் பொருட்களில் 95 வீதமானது வருடம் முடிவதற்குள்ளே தூக்கிய எறியப்பட்டு விடுகின்றது. வருடம் முடிந்ததும் Credit Card கம்பனிகள் தமது இலாபங்களை மில்லியன் கணக்கில் வெளியிடுவார்கள். இவ்வளவு தொகையை எங்கிருந்த பெற்றுக் கொண்டார்கள்? கஸ்ட்பட்டு வியர்வை சிந்தி இரவு பகலாக வேலை செய்பவர்களிடம் இருந்தே இவை பெறப்படுகின்றன. அதனால் Credit Card உபயோகிப்பது பிழை என்ற அர்த்தம்



அல்ல. தேவைகளுக்கு அதிகமாக கடன்படுத்தல் தீமையை விளைவிக்கும் என்பதே எமது கருத்தாகும்.

### சேமிப்பதற்கு சில ஆலோசனைகள்:

தினமும் நாம் செய்யும் செலவுகளில் எவற்றைத் தவிர்க்கலாம், எவற்றைக் குறைக்கலாம் என்பதை நாமே தீர்மானித்தல் வேண்டும் அடிக்கடி கடைகளில் கோப்பி, தேநீர் அருந்துபவர்கள் அவற்றை குறைக்கலாம். அடிக்கடி புகைபிடிப்பவர்கள் அதனைக் குறைக்கலாம். இவற்றின் பலனாக செலவுகள் குறைவதுடன் உடல் ஆரோக்கியமும் நல்ல நிலைமைக்கு வர வாய்ப்பு உண்டாகின்றது. இதனால் அனாவசியமாக வைத்திய செலவுகளை செய்யாமல் தவிர்க்கலாம். சேமிப்பின் வளர்ச்சியின் உதாரணம் ஒன்றை இங்கு பார்ப்போம். ஒருவர் ஒவ்வொரு வாரமும் 25 டொலர்களை சேமிப்பில் இடுக்கின்றார் என்று வைத்துக் கொள்வோம். ஒரு வருடத்தில் 52 கிழமைகள். ஆகவே 1300 டொலர்கள் சேமிக்கப்படுகின்றது. இதற்கு வருட வட்டியாக 10% என்று கணக்கில் எடுப்போம். ஐந்து வருடங்களில் இச் சேமிப்பின் வளர்ச்சி 8400 டொலர்களை எட்டுகின்றது. இதுவே 10 வருடங்களில் 22,300 டொலர்களாக வளர்கின்றது. இவ் உதாரணத்தின் மூலம் தெரிய வருவது என்னவென்றால் "சிறு துளி பெரு வெள்ளம்".

### சேமிப்பில் மூன்று விடயங்களை கவனத்தில் எடுத்தல் வேண்டும் அவையாவன:-

1. சேமித்தலை இளமையிலே தொடங்குதல் சிறந்தது.
2. சேமித்தலை மாதமாதம் தொடர்ச்சியாக சேமித்தல் நல்லது.
3. நீண்ட காலத்திற்கு சேமித்தலை நடைமுறைப்படுத்துவது நல்லது.

இதன் தொடர்ச்சியை அடுத்த இதழில் தருகின்றோம். வாசகர்களுக்கு ஏதாவது கேள்விகள் இருப்பின் 416-724-4605 அல்லது 416-285-5254 என்ற தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும். வளரும்....

# YARLCAN STEAM CLEANING

உங்கள் சகலவிதமான Cleaning தேவைகளுக்கும் அழையுங்கள்-



\* DUCT CLEANING  
\* CARPET CLEANING

மோகன்: (905) 887-7436 Cell: (416) 721-9709

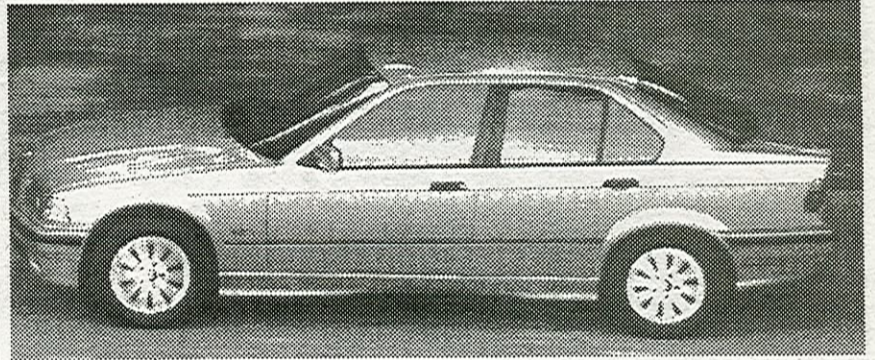
\* நீங்கள் அதிகமான நண்பர்களைப் பெறுவது பெரிய விஷயமல்ல. அந்த நட்பை வாழ்நாள் முழுவதும் பேணிக்காக்க வேண்டும். இதுதான் முக்கியமாகும்.

\* ஒவ்வொரு மனிதரிடத்திலும் குறைபாடுகளும் விசேஷ சக்திகளும் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. ஆனால் சிலர் தான் தங்களிடம் அமைந்திருக்கும் சக்திகளையும் பல வீனங்களையும் உணர்ந்திருப்பவர்களாக இருப்பார்கள். உங்களிடமுள்ள ஆற்றல்கள் எவை என்பதைத் தொகுத்துப் பார்த்து நாளடைவில் அவற்றை வளர்த்துக் கொள்ளப் பாடுபடுங்கள். அப்படிச் செய்தால் பின்னர் அந்த ஆற்றல்கள் உங்களுக்குச் சிறந்த சொத்தாக ஆகிவிடும்.



# NTE AUTO

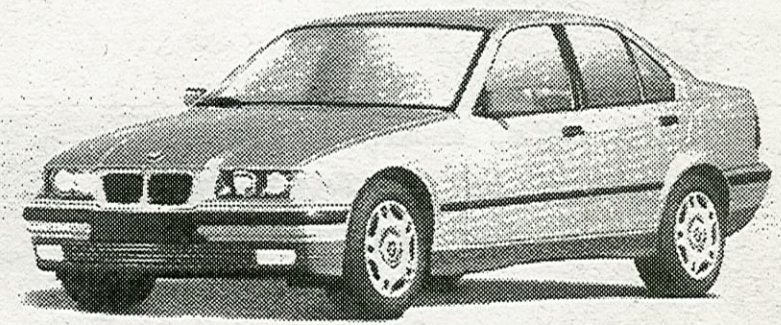
New Trade Engineering Inc.



ஸ்காபரோவில் 11வது வருட தன்னிகரற்ற சேவை

உங்கள் சகலவிதமான ஐரோப்பிய, ஐப்பானிய, அமெரிக்க வாகனத்திருத்த வேலைகளுக்கும் நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

**Also Air Condition Service & Repair**



என். ரி. இ. ஓட்டோ இங்க்

(416) 750-1573

CONTACT: SIVABALAN -

151 NATUCKET BLVD., UNIT #12, SCARBOROUGH, ONT

IN NEW MILLENNIUM WE ARE ENTERING 11TH YEAR SERVICE IN SCAR.

# WeelamSilk

‘கயழக ர்த்தப் பட்டுக்கு என்றுமே ராசியான இடம்’

பத்தாண்டு காலமாக உங்கள் குடும்பத்தினர்

அனைவரினது ஆடைத் தேவைகள் அனைத்தையும்

புர்த்தி செய்து வரும் நீலம் சில்க் ஸ்தாபனம்

எதிர்வரும் நத்தர், புதுவருட, தைப்பொங்கல்,

தினங்களை முன்னிட்டு தமது வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கும்

வருடாந்த சிறப்பு மலிவு விற்பனை

CHRISTMAS, NEW YEAR & PONGAL  
SPECIAL SALE

27% - 77% off

Place @ TUXEDO SANGAMAM HALL

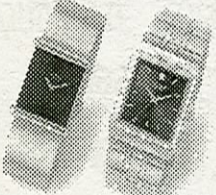
Intersection of Markham & Ellesmere

42 Tuxedo Court Scarborough

Date: Dec. 24, 25 & 26

Time: 10.00am - 10.00pm

CITIZEN  
5 years  
international  
warranty



2003 ஆண்டிற்கான மில்லியன் டொலர்கள் பெறுமதிமிக்க அனைத்துவகை

ஆடைத் தெரிவுகளும் இம் மலிவு விற்பனையில் சங்கமம் ஆகின்றன

மேலதிக விபரங்களுக்கு

Tel: (416) 778 7455 (416) 759 2002 Cell: (416) 568 3034



மார்கழி மாதம் மதி நிறைந்த நன்னாளில் நீராட போதுவீர் போதுவீரோ

காதைப் பிய்த்தது கோயில் மணியோசை காதில் ரீங்காரமிட்டது. உருண்டு உருண்டு படுத்தார் உலகர். பஞ்சமெத்தையில், கம்பளிப் போர்வை கையருகில் எந்த நேரமும் நிற்பாட்டாதபடி ரேடியோ எந்த நேரமும் எதையும் மாற்றிக் கேட்கலாம்.

கோயில் திருவெம்பாவை நிகழ்ச்சி நேரடி ஒலிபரப்பு, உலகர் உடம்பை குளிர் முட்டாதவாறு கம்பளியால் பாதுகாப்பு வலையம் அமைத்து திருவெம்பாவை ஒலிபரப்பைக் கேட்டாலும் அன்று பள்ளிப்பருவத்தில் அதிகாலையில் 5, 6 கோயில்களில் திருவெம்பாவை கொண்டாடி வகுப்பில் நித்திரை தூங்கி வாத்தியாரிடம் அடியும் குட்டும் வாங்கியதை மறக்க முடியவில்லை.

ருபணைக் கோயிலுக்கு கூட்டிக் கொண்டு போ என்று கேட்க முடியும். வேலை...வேலை... வேலை... பகல் திருவிழாவுக்கே கொண்டு போய் இறக்கமாட்டான். பஸ்ஸில் போய் வாங்கோ அப்பதான் உடம்புக்கு நல்லது என்று இலவச ஆலோசனை வழங்குவான்.

**பெற்றோர்க்கு இதேபோன்று இலவச ஆலோசனை வழங்கும் பிள்ளைகள் பலருண்டு.** அதிகாலை அஞ்சு மணிக்கு திருவெம்பாவை என்றால் பேப்பர் போடும் வேலையை விட்டுவிட்டு வருவானா? பணமா! பாசமா!

முருகேசுவின் பேரனின் காரில் போவதென்றாலும் ஆற்றையன் காரில் ஏறித் திரிஞ்சு ஏதன் நடந்தால் வீண்பிரச்சினை.

மனதுள் திருவெம்பாவை கொண்டாடினார் உலகர். அதிகாலையில் எழுந்து கடவுளை வணங்குவது தான் திருவெம்பாவை என்றால் இங்கு பலருக்குத் திருவெம்பாவைதான். ஒருவர் நித்திரை விழிப்பது சிவராத்திரி என்றால் எத்தனை பேருக்கு தினமும் சிவராத்திரி.

திருவெம்பாவை முடியமுன் நத்தார் புதுவருட விழாக்கள், பாட்டிகள் எத்தனை? திரும்பி படுத்த உலகர் சற்று அயர்ந்து விட்டார்.

நேயர்கள்... கேட்டுக் கொண்டிருது முதியோர் அரங்கம். அப்படியென்றால் நேரம் ஒரு மணி ஆகிவிட்டது. எழுந்து வெளியே வரவும் ஆட்டிலறி அன்னம்மாவும், செக்கண்ட் புளோர் செல்லம்மாவும் விழுந்தடித்து கொண்டு வந்தனர். உலகண்ணை... உலகண்ணை... கதவைப் பூட்டுங்கோ. உங்கடை சம்பந்தி பேரம்பலம் நிறை வெறியிலை அலம்பிக் கொண்டு வாறார்.

(அளக்க முடியாத வெறியை ஏன் நிறை வெறி எண்டு சொல்கிறார்கள்) டேய் உலகு! ஆப்பிளைப் பிள்ளையை பெத்தா நீ பெரிய ஆளோ? உன்ரை மகன் என்றை மகளை விரும்பலாம். ஆனால்... ஆனால்... உலகர் கதவைத் திறந்தவுடன் பேரம்பலத்தின் சத்தம் அப்படியே நின்றுது.

காதல் அழிவதில்லை படத்தில் சிம்புவைக் காதலிக்கும் ராதாரவியின் மகள் மௌனமாவது போல

படையப்பா படத்தில் சீறி வந்த காளை ரஜினியைக் கண்டவுடன் அக்காளை அமைதி அடைவது போல பேரம்பலம் பேச்சுமுச்சற்று நின்றார். சண்டையைக் கிளப்பிவிட்டு சமாதானம் பேசுவது போல ஆட்டிலறி அன்னம்மா சொன்னா பேரம்பலம் தெரியாமல் குடிச்சிட்டுப் பேசினான் அதையொன்றும் மனதில் வைச்சுக்கொள்ளாதேங்கோ.

ராசம்மாக்கா, கடைக்கண்ணால் ஆட்டிலறியை அளந்தெடுத்தார்.

தொட்டிலும் ஆட்டுவர்

பிள்ளையையும் கிள்ளுவர்

தேவையேற்பட்டால் பொலீசுக்கும் அடித்துச் சொல்லுவார்கள். வாழ்க மக்களின் சேவைகள்.

சிலரின் மனது கொம்பியூட்டர் மெமரி போல் குறிப்பிட்டது தவிர ஞாபகம் வைத்திருக்காது ஆனால் சிலரின் மனசு, அதிக மெமரி உள்ள கொம்பியூட்டர் போல பிறந்தநாள் முதல் இன்றுவரை நல்லது தவிர கெட்டது எல்லாவற்றையும் ஞாபத்தில் வைத்துக் கொள்ளல். பெரிய பிரச்சினை ஒன்றுமில்லை அடிக்கடி உலகர் என்ற ரூபன் சீதனம் இல்லாமல் கட்டிப் போட்டான் என ஆக்களின் முன்னால் அடிக்கடி கூறுவது பேரம்பலத்திற்கும் மனைவிக்கும் பிடிப்பதில்லை.

(எவருக்கத்தான் பிடிக்கும்)

2, 3 மாதமாக ரூபியின் பெற்றோர் அல்லது பேரம்பலமும் மனைவியும் உலகர் வீட்டுக்கு வருவதில்லை. என்ன பிரச்சினை?

**பிரச்சினை?** இதற்கு வரைவிலக்கணம்?

தனிநபரில் இருந்து, குடும்பத்தவரில் இருந்து, வீட்டிலிருந்து, நாடு வரை பிரச்சினை இல்லாதவர் இல்லை.

தசரதன் குடும்பத்தில் தோன்றிய பிரச்சினை ராமனுக்கு காடு... - கலகலப்பு தீசன்

சீதையைக் கவர்ந்ததால் இராவணன் மரணம்...

பாண்டிய மன்னனின் பிரச்சினை அலசி ஆராயதால் பாண்டியன் மரணம் கோவல் கொலை...

காதல் பிரச்சினை 8வது சாள்ஸ் மன்னர் பதவி துறப்பு...

காதல் பிரச்சினை கிளிநீரன் அரசியல் குழப்பம் ....

பணப்பிரச்சினை பல முதல்வர்கள் ஊழல் ...

தண்ணிப் பிரச்சினை காவேரி தடை...

பழக்க வழக்கப் பிரச்சினை பிள்ளைகள் பெற்றோரை எதிர்த்தல்...

பெற்றோர் பிள்ளைகளை எதிர்த்தல்...

விளைவு பொலீஸ் தலையீடு சட்டப் பிரச்சினை ஒரே மூச்சில் பேசி முடித்தார் உலகர். ஏன் உலகண்ணை வீட்டுக்குள் கத்துறியன்? பிறசர் ஏறப் போகிறது என்றா ஆட்டிலறி. அது ஏற்கனவே ஏறி உச்சத்திலை நிக்ந்து என்று இரகசியமாக அன்னம்மாவின் காதிற்சுள் கூறியபடி அறைக்குள் நுழைந்தான் ரூபன். பேரம்பலத்தின் கண்ணில் நீர்த்துளிகள் தளும்பியது.

குடும்பங்களில் பிரச்சினை வராமல் இருப்பதில்லை. ஆனால் அதனை எவ்வளவு காலம் மனதில் கொள்வது. போர் சமாதானமாகவும், சமாதானர்கள் சரித்திரங்களாகவும் சம்பவங்கள் சரித்திரங்களாகவும் சரித்திரப் போர்கள் காலப் போக்கில் சமாதானமாகவும் வாக்கு வாதம் சண்டையாகவும் தீராத ஆத்திரம் கொலைகளாகவும் மாறிமாறிவது நாம் என்றும் காண்பதுதானே. இவ்வளவு பிரச்சினையையும் அறியாத ரூபி ஐ லவ யூடா என்ற படக்கொப்பி எடுத்திட்டீரா என்றபடி அறையில் இருந்து வெளியே வந்தா. ரூபி! அப்பா வந்திருக்கிறார் ரீயை போட்டுக்கொண்டுவா என்றா செல்லம்மாக்கா. போடுறதோட மாமா மாமிக்கும் எங்களுக்கும் போட்டுக்கொண்டு வா என்றா செக்கண்ட்புளோர் செல்லம்மா. ராசம்மாக்க முகத்தில் புன்னகை மிளிர்ந்தது.



## வீடு விற்க, வாங்க...



**Raja M. Mahendran, P.**  
Eng.  
(Sales Rep.)

Office: 416.491.4002 Pager: 416.589.4270

இன்றைய சேவையே நாளை வற்றி!

# VALLIN SUPER MARKET

- Fresh Vegetables
- Meat
- Fish, Groceries



**Tamil Video & Audio Cassettes**

**NOW OPEN**

**416-724-5453**

இவற்றுடன் இலங்கை, இந்திய, கனேடிய உணவுகளையும் தருகிறார்கள்



**A VALLIN TAKEOUT & CATERING**

**416-283-1260**

790 Military Trail, Unit #1, Scarborough, ON

## இறைமகனாம் கிறிஸ்துவின் பிறப்பு

உலகம் முழுவதிலும் வாழும் மக்கள் மிக மகிழ்ச்சியுடன் கொண்டாடும் பண்டிகையே கிறிஸ்துமஸ் திருநாளாகும். இற்றைக்கு இரண்டாயிரத்து இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன் கிறிஸ்து அவதரித்த தினமே நத்தார் பண்டிகையாகும்.



மக்கள் அனைவரும் தங்களை இரட்சிக்க மெசியா பிறப்பார் என்று ஆவலுடன் எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தனர். அன்று உலகம் முழுவதும் குடிசை மதிப்பு எடுக்க வேண்டும் என்று அகஸ்துஸ் அரசினால் கட்டளை பிறப்பிக்கப்பட்டது. குடிசை மதிப்பு எழுதும்படி மக்கள் தத்தம் சொந்த ஊருக்குப் போனார்கள். அப்போது யோரேப்பூதான், தாவீது வம்சத்தவனும் குடும்பத்தவனுமாய் இருந்த படியால் தன் கர்ப்பவதியான மனைவி மரியாளுடன், கலிலேயா நாட்டில் உள்ள நசரேத்தாரில் இருந்து, யூதேயா நாட்டிலுள்ள பெத்லகேம் என்னும், தாவீதின் ஊருக்குப் போனார். அங்கு மரியாளுக்குப் பிரசவகாலம் நெருங்கியது. அவர்கள் தங்கச் சத்திரத்திலும் இடம் கிடைக்கவில்லை. யாருமே அவர்களுக்கு இருக்க இடம் கொடுக்கவில்லை.

ஆகையால் அவர்கள் மாமலையோரம் இருந்த மாடடை குடிசையில் போய்த் தங்கினர். காலமோ மாரி காலம் கடுங்குளிர். மரியாள் தன் முதல் பேறான மகனைப் பெற்றுப் புல்லணையால் சுற்றி வைக்கோல் போராத தொட்டிலாக்கி அதில் குழந்தையை வளர்த்தி வைத்தாள். அதில் மன்னர் மன்னனான் தாய் பாலன் மாண்புடன் கண்ணயர்ந்தார். அந்தாட்டில் மந்தை மேய்ப்போர் வயல் வெளிகளில் தங்கித் தம்

மந்தைகளுக்குச் சாமக்காவல் காப்பது வழக்கம். அச்சமயத்தில் கர்த்தருடைய தூதன் அவர்கள் முன் தோன்றி "பயப்படாதீர்கள். இதோ எல்லாச் சனத்திற்கும் மிகுந்த சந்தோஷத்தை உண்டாக்கும் நற்செய்தியை உங்களுக்கு அறிவிக்கிறேன். இன்று கர்த்தராகிய கிறிஸ்து என்னும் இரட்சகர் உங்களுக்காகத் தாவீதின் ஊரில் பிறந்திருக்கிறார். குழந்தையைப் புல்லணையால் சுற்றி முன்னணையில் கிடத்தியிருக்கக் காண்பீர்கள். இதுவே உங்களுக்கு அடையாளம் என்று கூறலாம். அக்கணமே தேவதூதர் பலர் தோன்றி

திருமதி. றீற்றா பாலேந்திரா

தேனினும் இனிய தித்திக்கும் மொழியில் வானகம் பூமி மகிழப் பாலனைப் புகழ்ந்து பாடினர்.

பூமியில் நல்மனம் உள்ள யாவரும் சாந்தியுடன், ஏழையின் பாவம் நீக்கிட வந்தார் என வாயார வாழ்த்தினர். விண்வெளி போற்றிப்பாடும் இறைவன் இயேசுவின் வருகையில், காற்றும் காணம் பாடியது. எம்மீட்பரின் புகழை இயற்கை எடுத்துரைத்தது. தண்ணொளி வீசும் நிலவும், பாய்ந்து ஓடும் நதியும் உறைபனியும் குளிர்காற்றும் தன்னைப் படைத்த தேவனை இணைந்து போற்றித் துதித்தன.

மாட்டுத் தொழுவம் அந்த மன்னனின் அரண் ஆகியது. காவல்காத்திட வந்த வானதூதர் படையணியாகினர் ஆட்டிடையர் வந்து பாதம் தொழ, முன்று ஞானிகள் பொன் பொருள் தந்து வணங்கிட அன்னை மரியாள் தான் ஈன்ற தேவ தேவனின் ஏழைக் கோலங்கண்டு உவகை கொண்டாள். இதுவே கிறிஸ்து பிறப்பின் வரலாறு ஆகும்.

புவியாள வந்த புதுமைப் புதல்வனை புன்னகை தவழப் பொன்மேனி திகழப் புல்லணை மீது தவழ்ந்தவரைப் பூந்தென்றல் காற்றினிலே பூவிதழ்கள் அசைந்தால் பூவுலகம் வரவேற்ற, பூவிதழில் தோன்றிய வரைப் பூயல் வீசும் வாழ்விலே புதுவாழ்வு மலர்ந்திடவே புனிதமான தெய்வ பாலகளை நாமும் போற்றி வணங்குவோமாக.

அதே இடத்தில், அதே நிர்வாகத்தில்...

## சங்கர் அன் கம்பனி

அத்தியாவசிய உணவுப் பொருட்கள், மரக்கறி, பழவகைகள், பூசைத் திரவியங்கள், சுவாமிப் படங்கள், சுவாமிச் சிலைகள், சுவாமி விக்கிரங்கள், பட்டுத் துணிகள், வேட்டி, சால்வை, அறுகம்பூல், மாவிலை, வாழையிலை, வேப்பிலை, வில்வம் இலை, முருங்கையிலை, கப்பல் வாழைப்பழம் அனைத்தையும் பெற நாடுங்கள்



இறக்குமதியாளர்கள் மொத்த சில்லறை விற்பனையாளர்கள்!

## சங்கர் இன்ரர்நஷனல்

2425 Eglinton Ave. E, Unit #6, Scarborough, ON M1K 5G8  
416-759-5100 / 759-4916

## CELL PHONE SPECIALIST



V-Tech  
Blue  
\$150

\* UPON NEW PREPAID ACTIVATION

V-Tech  
Mirage  
\$150



NO CONTRACT

NO ACTIVATION FEES

NEW MONTHLY ACTIVATION

Nokia 3390

Sony Ericsson



\$50  
After \$150 Rebate



\*\*\$100  
After \$100 Rebate

1733 Eglinton Avenue E. Unit 5, Toronto, ON M4A 1J8

Call: Selvi or Naresh

தமிழில் தொடர்புகளுக்கு அழையுங்கள்: செல்வி  
416-285-8800 OR 1-866-309-1010



# மாணவர் பகுதி

S.F. Xavier (ஆசிரியர்)

Answers to Tutorial 114

December 01, 02

Ans. 1. Let the number of girls or boys = x.  
 $2(x - 8) = x$   
 $x = 16$ . There are 32 students.

Ans. 2. Exactly 5 A's were given in the class, then the students who scored these A's saw their own grade. If 6 A's had been given each of the A students could have seen the other 5 A's ∴ Answer is 6.

Ans. 3.  $27 + 27 + 6 + 6 = 66$

Ans. 4.  $3x + 7 = x^2 + k = 7x + 15$   
 $3x + 7 = 7x + 15$   $x = -2$   
 $(-2)^2 + k = 7(-2) + 15$   
 $4 + k = -14 + 15$   $k = -3$

Ans. 5. x = Distance of uphill. Y - Dist. of downhill.  
z - Distance of level ground.  
Total walking time = 6  
 $6[x/2 + y/6 + z/3 + y/2 + x/6 + z/3]^3 = 36$   
 $36 = 4(x + y + z)$  ∴  $x + y + z = 9$   
she walks 18km in total.

## Tutorial - 115

1. A sailor wishes to haul up a spar by a rope slung over a Yard arm and a 15m above the deck. The sailor grasps the rope 2m above deck and walks away from the Yard arm at a speed of 20m/mt. Find how fast the spar is rising at, when the sailor has walked 20m. (Ans. 16.77m/mts).



2. Find the area of the largest rectangle that can be inscribed inside the ellipse  $x^2/9 + y^2/1 = 1$



3. Two ships steaming at 12 knots leave port simultaneously, one going due East and the other North 30 degree East. How fast is the distance between the ships increasing 2 hours later.

4. A cat and a rabbit are 160 feet apart. The cat chases the rabbit, every 9 feet the cat runs the rabbit runs 7 feet. Find the distance in feet the cat should run to overtake the rabbit.

5. Use the definition of derivative to evaluate  $\lim_{h \rightarrow 0} \frac{\ln(2+h) - \ln(2)}{h}$

BY. MR. S.F.XAVIER (Teacher)

TEL: 416-431-6774

## DAILY NEEDS

For Daily Needs Fresh  
Take Out & Catering

\* வடை  
\* பற்றீஸ்  
\* கோலஸ்  
\* சமோசா  
\* பூரியாணி  
\* கொத்துரொட்டி

\* இடியப்பம்  
\* மற்றும் நாளாந்த  
\* சுவையான உணவுத்  
\* தேவைகளை குடாகப்  
\* பெற்றுக் கொள்ள  
\* நாடுங்கள்

டெய்லி நீட்சஸ்

• Fax  
• Photo copy  
• Services Western  
• Union Money  
• Transfer including Jaffna

• Vegetable  
• Milk  
• Fruits  
• Sea Foods  
• & Others  
• Convenience Items  
• Stamps, TTC tickets  
• Cigarettes etc.

Tel: 416-490-7703  
Fax: 416-490-6461

Money Transfer



## TUITION



\* Chemistry > Gr.13  
Gr. 11- Gr. 13 \* Physics & Finite  
\* Algebra & > Gr. 13  
Calculus >

\* Maths New Curriculum for Grade  
12 Geometry & Discrete Mathematics,  
University preparation இவற்றுடன்

OAC பாடங்கள். கனேடிய கல்வி அனுபவம்  
பெற்றவரால் நடத்தப்படுகிறது.  
PL. CALL: Mr. & Mrs. Sharma  
(416) 724-8336 NEILSON / MCLEVIN

## TUITION



அனுபவம் வாய்ந்த  
தரமான முதுகலை (M.A.)  
பட்டதாரி

ஆசிரியையினால்  
KINDERGARDEN இலிருந்து Grade 6  
வரையிலான பிள்ளைகளுக்கு பாடங்கள்  
சொல்லிக் கொடுக்கப்படும்.  
PL. CALL: 264-9471

## TUITION - FOR ALL GRADES

\* MATH (Including Finite, Calculus, Applied, Financial, Algebra & Geometry)  
\* SCIENCE \* CHEMISTRY \* ENGLISH Help with homework/assignment  
\* PHYSICS One on One Attention PL. CALL: 416- 265-0162  
Danforth & Eglinton

## TUITION



உங்கள் பிள்ளைகளின் எதிர்கால நல்வாழ்விற்கு இன்றே அத்திவாரமிடுங்கள்!!

Math Calculus Teachers:  
Chemistry Algebra/ S. Sivakumar, M.Sc (canada), Msc, A+  
Physics Geometry S. Sivakumaran B.Sc (Hon), Dip-in Ed., MA (UK)  
Accounting Finite S. Vinotha C.G.A

From Grade 2 to University

College: Calculus, Linear Algebra & Geometry, Accounting

University: Calculus I & II, Fundamental Mathematics

\* Canadian qualified instructors with 15 years of teaching experience at high school & university level.

\* All classes follow Ontario board of education. New curriculum  
தொடர்புகளிற்கு: Kumar (416) 282-1421 / (416)335-5595  
(416) 835-5806

Kennedy & Ellesmere, Morningside & Ellesmere

## ENGLISH & MATH TUITION

[UNDER TAKEN FOR ALL GRADES FROM GR. 1 TO OAC]

BY

EXPERIENCED LECTURERS WITH WIDE EXPERIENCE]

IN

ENGLISH GRAMMATICAL /SPOKEN /WRITTEN]

&

MATH [ FROM GRADE 1 TO OAC INCLUDING FINITE  
CALCULUS, ALGEBRA & GEOMETRY]

INDIVIDUAL CLASSES ARE ALSO AVAILABLE FOR GRADES  
9 TO OAC IN MATH & ENGLISH

20, TUXEDO COURT, 1212 SCARBOROUGH ON. PL. CALL: 416 431-6774

## EDUCATION FUND SERVICES Inc.

The Children's Education Trust of Canada

குழந்தைகளின் கல்விக்கான நம்பிக்கை நிதியம்

உங்கள் பிள்ளைகள், பேரப்பிள்ளைகளின் கல்வியை  
உனக்குவிக்கும் கனடா அரசாங்கத்தின் நன்கொடை-  
டைய(20% Grant) பெற இன்றே நாடுங்கள்.

\* டொலர் 10இல் இருந்து இத்திட்டத்தில் சேரலாம்!  
\* உங்கள் சேமிப்புக்கு உத்தரவாதம்!  
\* கல்வியை ஒருவராலும் களவாட முடியாது!



Siva Kanapathypillai  
(Divisional Director)

சிறந்த சேவையையும், இலவச ஆலோசனைகளையும் பெறத்  
தொடர்பு கொள்ளுங்கள்:

Tel: 416-438-0660 / 416-438-3578 Cell: 416-899-6044

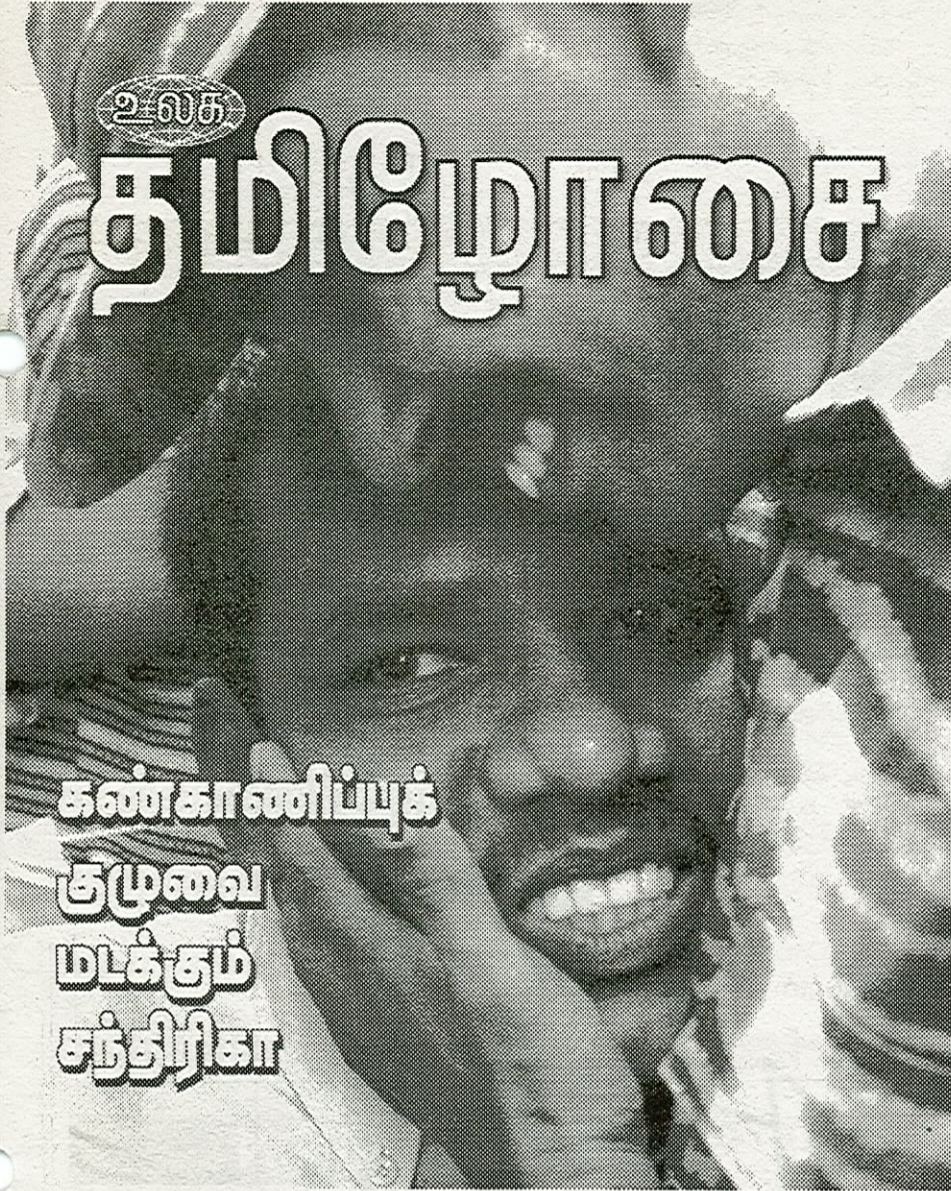
Fax: 416-438-8532

Res: 905-472-1139

1200 Markham /Rd., Suite #301, Scarb., Ont.

முழுநேர, பகுதிநேர வேலை வாய்ப்புக்கள் உண்டு.

**உலகத்தமிழோசை இதழ் - 3**  
**ஐ தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களில்**  
**பெற்றுக்கொள்ளலாம்.**



**தமிழோசை**

**கண்காணிப்புக் குழுவை மடக்கும் சந்திரிகா**

**இணுவில் திருவூர் ஒன்றியம் அறிவித்தல்**

எதிர்வரும் தைத்திங்கள் - 2003இல் நாம் நடாத்தவிருக்கும் பொங்கல் விழாவில் நிகழ்ச்சிகள் வழங்க விரும்பும் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளர்கள், கலைஞர்கள் மற்றும் அன்பர்கள் உடன் தொடர்பு கொள்ளுமாறு வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

த. சிநி 416-439-6039 மு. கிருபா 416-430-0422 சோ. சிவநாயகம் 416-754-7402  
விழா பற்றிய விபரங்கள் பின்னர் அறிவிக்கப்படும்.

**குழந்தை பராமரிப்பாளர் தேவை**  
VICTORIAPARK & ELLESMERE பகுதியில் மாலை 4 மணியிலிருந்து 7 மணிவரை 3 ஆம் வகுப்பு படிக்கும் பிள்ளையை பராமரிப்பதற்கு பெண் தேவைப்படுகிறது. விபரங்களிற்கு: : 416-755-6285

**VAN FOR SALE**  
89 DODGE CARAVAN VAN FOR SALE. BROWN/WHITE COLOUR. AUTO. தொடர்புகளுக்கு: 416-346-2934

**JOB JOB JOB**  
BRIMLEY & EGLINTON பகுதியில் அமைந்துள்ள கோகுலம் கடையில் தொழில் புரிவதற்கு ஒருவர் தேவை. ஆங்கிலம் கதைக்கக் கூடியவர், Musical Items பற்றித் தெரிந்திருந்தல் வேண்டும். பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416-265-2093

**FOR SALE**  
RESTAURANT EQUIPMENT: PIZZA DECK OVEN, PIZZA COOLER, 2 FRYER, SIGN BOARD & MORE. CALL FOR DETAILS RAVI: 905-770-8562 OR 416-433-1178

**CAR FOR SALE**  
2 CARS FOR SALE. AUTO STANDARD. ONE OWNER. MINT CONDITION. PL. CALL: 416-750-1573 416-399-6640

**PRINTER FOR SALE**  
3 MONTHS OLD, HP LASER JET 1200 SERIES தொடர்புகளுக்கு: 416-451-0271

**ROOM FOR RENT**  
EGLINTON & BIRCHMOUNT  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. KITCHEN, WASHROOM. PARKING. வேலை செய்யும் ஆண்கள் விரும்பத்தக்கது. NO SMOKING OR ALCOHOL IN THE BMST. AVAIL. JANUARY 01. 03. தொடர்புகளுக்கு: 416-520-2144

**WARDEN & FINCH**  
மூன்று அறைகொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. சகல வசதிகளும் உண்டு. தொடர்புகளுக்கு: CELL: 416-505-7276 / (416) 495-9775

**BRIMLEY & STEELES**  
சகல வசதிகளுடன் கூடிய ஒரு பெரிய அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING MALL. வேலை செய்யும் தனி ஒருவருக்கு கொடுக்கப்படும். விரும்பினால் உணவும் வழங்கப்படும். தொடர்புகளிற்கு: 905-943-9903 416-277-9477

**BLOOR & LANSDOWN**  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. தனித்தனியாகவும் கொடுக்கப்படும். AVAIL. IMMEDIATELY. PARKING. CLOSE TO TTC, LANSDOWN SUBWAY. BALA BROTHERS இற்கு அருகாமையில் உள்ளது. தொடர்புகளுக்கு: 416-516-0552

**MARKHAM & EGLINTON**  
2 அறைகள் கொண்ட APT. இல் 1 அறை சாப்பாட்டுடன் வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் / முதியவர்கள் விரும்பத்தக்கது. CLOSE TO TTC, STORE, ETC. தொடர்புகளிற்கு: 416-886-7061

**ROOM WANTED**  
MISSISSAUGA இல் SQUARE ONE MALL இற்கு அருகாமையில் வேலை செய்யும் ஆண் ஒருவருக்கு ROOM அல்லது ONE ROOM BSMT வாடகைக்குத் தேவை. சாப்பாட்டு வசதியும் விரும்பத்தக்கது. அசைவ உணவு உண்பவர். தொடர்புகளுக்கு: 416-502-0691

**ROOM SHARING**  
VICTORIAPARK & DANFORTH பகுதியில் அமைந்துள்ள ஓர் அறை கொண்ட APT.ஐ SHARE பண்ணுவதற்கு ஓர்வர் தேவை. VICTORIAPARK SUBWAY க்கு அருகாமையில் அமைந்துள்ளது. தொடர்புகளிற்கு: 416-699-2803  
VICTORIAPARK & ST. CLAIR ஒரு அறைகொண்ட APT.ஐ SHARE பண்ணுவதற்கு ஒருவர் தேவை. AVAIL. IMMEDIATELY.

CLOSE TO EVERYTHING.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-752-8332  
**CONDO FOR RENT**  
MIDLAND & LAWRENCE  
3 BEDROOM CONDO. FOR RENT. CLOSE TO TTC, RT SUBWAY, STORES. AVAIL. FEBRUARY 01, 03. தொடர்புகளிற்கு: 416-335-8621

**NEILSON & MCLEVIN**  
2 BEDROOM CONDO. FOR RENT. FREE WASHER, DRYER, PARKING, GYM, SWIMMING POOL. 24HRS SECURITY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL. JANUARY 01, 03. தொடர்புகளிற்கு: 905-471-3972 / 416-568-3751 AFTER 6:00PM.

**HOUSE FOR RENT**  
MARKHAM & SHEPPARD  
3 BEDROOM MAIN FLOOR ONLY FOR RENT. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL ANYTIME PL. CALL: 416-284-6406

**BRAMALEA & STEELES BRAMPTON**  
1 BEDROOM HOUSE FOR RENT. சகல வசதிகளுடன் கூடிய வீடு. LARGE LIVING, DINING ROOM. KITCHEN. 1½ WASHROOM. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO MALL, TTC, SCHOOL. தொடர்புகளுக்கு: 416-991-3921

**BELLAMY & EGLINTON**  
3 BEDROOM HOUSE FOR RENT. MAIN FLOOR. \$850.00 + 2/3 UTILITIES. தொடர்புகளுக்கு: 416-751-2294 416-752-2642

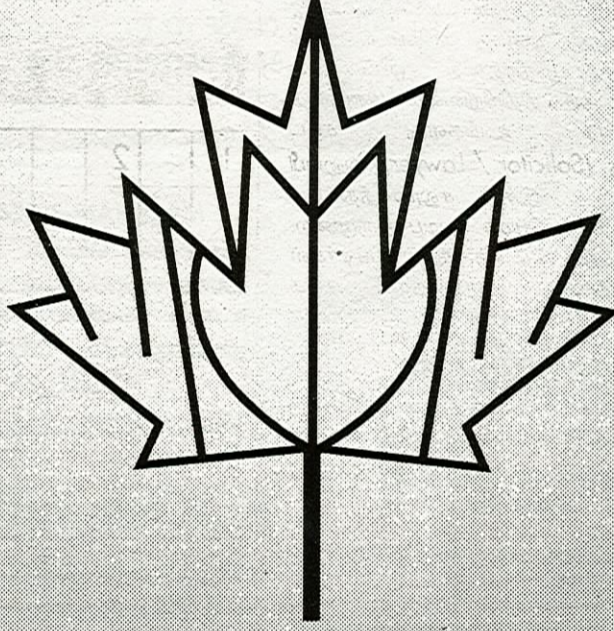
**BELLAMY & LAWRENCE**  
3 BEDROOM (MAIN FLOOR) HOUSE FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, PLAZA. AVAIL ANYTIME தொடர்புகளுக்கு: 416-725-9929

**MARKHAM & LAWRENCE**  
3 BEDROOM HOUSE FOR RENT. (MAIN FLOOR) WITH 2 BEDROOM BSMT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. JANUARY 01, 03. FAMILY PREFERRED. தொடர்புகளுக்கு: 416-430-0097

**மேலும் பல பக்கங்கள் 15, 23**

# நுளயாகம்

என்றும் சுவையின் அடையாளம்  
இன்று சுவையின் அடையாளம்



Makers & Distributors of Niru Brand Products  
76 Howden road, Scarborough, ON M1R 3E4 Canada

**Tel: 416.750.1976 Fax: 416.750.8779**

E-mail: niru@total.net Web: www.niru.com

Niru(Europe) Ltd., P.O.Box 6, Becknham, Kent BR3 6ZT UK Tel: 1816408228

நிரு பிராண்ட் தயாரிப்பாளர்களும் ஏக விநியோகஸ்தர்களும்



# நாமும் நமது இல்லமும்

158

Raja M. Mahendran P.Eng.  
Sale Rep.



முதல் தடவையாக வீடு வாங்குபவர்களின் கவனத்திற்கு

இந்த இதழில் முதல் தடவையாக வீடு வாங்குபவர்களுக்கு இருக்கும், அரசு சலுகைகளில் ஒன்றான, Ontario Home Ownership Savings Plan (OHOSP) என்ற சலுகைத் திட்டத்தைப் பற்றிப் பார்ப்போம். இத் திட்டம் ஆண்டுக் கணக்கிலேதான் கணக்கிடப்படுகின்றது. முதல் தடவையாக வீடு வாங்க இருப்பவர், ஒவ்வொரு ஆண்டும், வீடு வாங்குவதை நோக்காக வைத்து குறிப்பிட்ட பணத்தை சேமிக்கலாம். அவ்வாறு சேமிக்கும் பணத்திற்கு, ஊக்குவிப்பாக, ஒன்றாரியோ அரசு குறிப்பிட்ட வரி மீளளிப்பைத் தருகின்றது.

இதற்காக புதிய வங்கிக் கணக்கை OHOSP என்ற பெயரில் ஆரம்பிக்க வேண்டும். இவ் வங்கிக் கணக்கு முதல் தடவை வீடு வாங்குபவர்களிற்காக வருடா வருடம் பணம் சேகரித்து வீடு வாங்கும் போது இந்த சேமித்த பணத்தை பாவிக்கக் கூடியதாக ஒன்றாரியோ அரசினால் உருவாக்கப்பட்டது. எதிர்காலத்தில் வீடு வாங்குபவர்களை நோக்கமாக வைத்துப் பணம் சேமிப்பவர்களை ஊக்குவிப்பதற்காக ஒன்றாரியோ அரசும் ஊக்குவிப்புப் பணமாக ஒரு குறிப்பிட்ட வரி மீளளிப்பை வழங்கி வருகின்றது.

இந்த குறிப்பிட்ட வங்கிக் கணக்கில் ஒவ்வொரு தனிநபரும் இரண்டாயிரம் டொலர் (\$2000) வரை சேமிக்கலாம். அவ்வாறு குறிப்பிட்ட (OHOSP) வங்கிக் கணக்கில் பணத்தைச் சேமித்தால் ஒன்றாரியோ அரசு ஐநூறு (\$500) வரை வரி மீளளிப்பு (Tax Credit) வழங்கும். (Tax Credit இன் பெறுமதி முக்கியமாக, குறிப்பிட்டவரின் வருடாந்த சம்பளத்தில் தங்கியுள்ளது). அடுத்த வருடம் அல்லது அதற்கு அடுத்து வரும் ஆண்டுகளில் வீடு வாங்க இருப்பவர்கள் இந்த வங்கிக்

கணக்கை ஆரம்பித்து இவ்வருடம், வரும் வருடங்களிலும் வருடங்களிலும் Application Form பணத்தைச் சேமித்தால் ஒவ்வொரு வருடத்திற்குரிய ஆகக் கூடிய பணத்தை வரி மீளளிப்பாகப் பெறலாம் என்பதை அவதானிக்கலாம்.

## குறிப்பு:

1. இவ் வங்கிக் கணக்கை ஆரம்பிப்பதற்கான பத்திரத்தின் பெயர்: Ontario Home Ownership Savings Plan.

2. வீடு வாங்கிய பின்பு, வங்கிக் கணக்கிலிருந்து முற்றாக பணத்தை திருப்பிப் பெறுவதற்காக பாவிக்கப்படும் பத்திரத்தின் பெயர்: (Ontario Home Ownership Savings Plan) Home Declaration Form.

OHOSP இல் இருக்கும் பணத்தை எவ்வாறு திருப்பிப் பெறுதல்:

இதற்காகவுள்ள Home Declaration Form ஐ குறிப்பிட்ட நிதி நிறுவனத்தில் பெற்று, உங்களது சட்டவல்லுனரைக் கொண்டு, வீடு / கொண்டோமேனியத்தின் Closing Date ஐ உறுதி செய்த பின்பு குறிப்பிட்ட நிதி நிறுவனத்தில் பத்திரத்தை ஒப்படைக்க வேண்டும். அந் நிதிநிறுவனம் பணத்தை காசோலையாக உங்களது சட்ட வல்லுனரிற்கு (Solicitor / Lawyer) அனுப்பி வைக்கும். இச் சலுகைத்திட்டம் இலகுவான, பணம்பெறக் கூடிய ஒருமுறை. எதிர்காலங்களில் வீடு வாங்க இருப்பவர்கள் இந்தத் திட்டத்தை ஆரம்பித்து அரசு மீளளிப்பு பணத்தை பெறலாம் என்பதனை நினைவில் வைத்திருக்கவும்.

இது பற்றிய கேள்விகள் ஏற்படின் உங்களது வீட்டுப் பிரதிநிதியை அல்லது நிதி நிறுவன ஆலோசகரை அல்லது என்னுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

## CONDO FOR SALE

- LARGE 3 BEDROOM
- MARKHAM & EGLINTON
- EASY ACCESS TO TTC, GO STATION, SUBWAY.
- ASKING \$159,900

- LARGE BALCONY
- EN-SUITE LAUNDRY
- CENTRAL AIR
- RENOVATED UNIT & BUILDING
- FRIDGE • STOVE • DRYER
- VERY MOTIVATED VENDOR
- EARLY CLOSING POSSIBLE

## CONDO FOR SALE

- ASKING PRICE \$144,000
- MCCOWAN & EGLINTON
- 2BEDROOM CONDO IN SCARBORO. FOR SALE
- VERY QUITE BUILDING
- 2 WASHROOMS

## CONDO FOR SALE

- 3 BEDROOM
- KIPLING & STEELES
- 2 WASHROOM
- ASKING \$149,900

Raja M. Mahendran P.Eng.

T.P: Office - (416) 491-4002  
Pager - (416) 589-4270

INTEREST	RATE
5Yrs Mortgage	6.80%
Prime rate	4.50%
Bank rate	2.75%

குறிப்பு: மேலுள்ள மோடிகேஜ் வட்டி வீதத்திலிருந்து 1% (வீதம்) வரை கழிவு

# S.P. IMPORTERS INC

ஒரே பிளாசாவில் மூன்று பெரும் ஸ்தாபனங்கள்



## Fresh Vegetable & Grocery

TEL: 416-261-3881  
Fax: 416-261-5483

உடன் மரக்கறி வகைகளும் சகலவித பலசரக்குச் சாமான்கள் வீடியோ, ஒடியோப் பிரதிகள்



## Fresh Fish Market

TEL: 416-261-4737  
Fax: 416-261-5483

இலங்கை, இந்தியா, கரிபியன் நாடுகளிலிருந்து தருவிக்கப்பட்ட தரமான கடலுணவுகளும் மாமிசமும்

## Furniture

TEL: 416-266-3077  
Fax: 416-266-9499

நவீன டிசைன்களில் தரமான, அழகான தளபாடங்களும் அலங்காரப் பொருட்களும்



2861 Lawrence Ave. E. (Brimley & Lawrence)

14 வருடங்களாக தமிழர் மத்தியில் நன்மதிப்பைப் பெற்ற

# யோகாஸ்

(416) 267-0408

குறுக்கு எழுத்துப் போட்டி இல. 137

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

இடமிருந்து - வலம்

1. இரகசியம்
4. மலர்
5. இணையை பிரிந்தால் வருந்தும் பறவை
7. பெண் (வல - இட)
8. நம்பிக்கை (வல - இட)
9. முழங்கு
11. தீநெறி
12. நீர் பாய்ச்சு (வல - இட)

மேலிருந்து - கீழ்

1. கண்ணுக்கு இடும்பை
2. தகுதியானது
3. ஒலையில் இழைக்கப்படுவது
6. புழுதி
9. சுருங்கு (கீழ் - மேல்)
10. ஒழுங்கு
11. நூல் (கீழ் - மேல்)
12. வியப்பு (கீழ்-மேல்)

ந	ன்	ன	ய	ம்	வ	கு
ங்					ப	வ
கூ	தி	ர்	கா	ல	ம்	ல
ர		பா	டு		ப	ய
ம்				இ	ர	த
	அ	ன்	னை	ம்		
ற			த			ஆ
ப	ன்	ன	சா	லை		று

சரியான விடைகளில் இருவர் குலுக்கல் மூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இவர்களுக்கு "யோகாஸ்" இல் பாவிக்கக் கூடிய \$15, \$10 Gift Certificates வழங்கப்படும். இதற்கு cash value கிடையாது. விடைகள் December 24, 2002க்கு முன்னர் விளம்பரம் முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

136இல் வெற்றி பெற்றோர்

- 1) S. மகேசன், Mississauga, Ont.
- 2) L. Lavanya, Scarborough, Ont.

\* ஆட்டிபைச்சி வியாபாரத்தில் தமிழ் மக்களின் உள்நாட்டுகளை வென்றவர்!

தினமும் தருவித்துக் கொடுப்பவர்கள்.

\* அன்றாட சந்தையில் மரக்கறி, மீன் வகைகளை

\* வாடிக்கையாளர்களின் தொகையில் உயர்ந்தவர்!

733 Kennedy Road

[Ken-Mark Plaza]

## தமிழ் நாட்டில் பிரயாண சேவை

தமிழ்நாட்டில் சென்னையில் தங்குவதற்கு வீட்டு வசதிகளும், சகல இடங்களிற்கு பிரயாணம் செய்வதற்கான வசதிகளும் எங்களால் நியாயமான செலவில் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்.

தொடர்புகளுக்கு: 044-618-1294, Cell: 98412 - 41766

253 M.T.H. Rd, #201 Asion Garden, Villivakkam, Chennai - 49

DECEMBER 15, 2002

விளம்பரம்

VLAMBARAM

TEL: 416.282.8059

17

# அன்றிலிருந்து இன்றுவரை சினிமா

1930ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் வெளியான தமிழ் திரைப்படங்கள் வரிசையில்  
1988ஆம் ஆண்டு வெளிவந்த படங்கள்

1. அக்னி நட்சத்திரம் - பிரபு, கார்த்திக், அமலா, நிரோஷா
2. அவள் மெல்ல சிரித்தாள் - மோகன், ராதா
3. அண்ணா நகர் முதல்தெரு - சத்தியராஜ், பிரபு, அம்பிகா, ராதா
4. இது எங்கள் நீதி
5. இரயிலுக்கு நேரமாச்சு
6. இது நம்ம ஆளு - பாக்கியராஜ், சோபனா, மனோராமா
7. இல்லம் - சிவகுமார், அமலா
8. இரண்டில் ஒன்று - ராம்கி, நதியா
9. இது தான் ஆரம்பம்
10. உழைத்து வாழ வேண்டும்
11. உரிமை கீதம் - பிரபு, கார்த்திக், ரஞ்சனி, பல்லவி
12. உன்னால் முடியும் தம்பி - கமல், ஜெமினி, சீதா
13. உள்ளத்தில் நல்ல உள்ளம் - விஜயகாந்த்
14. ஊமைக்குயில்
15. ஊமைத்துரை

அக்னி நட்சத்திரம்  
தயாரிப்பு: சுஜாதா புரொடக்ஷன்ஸ் (பி.லிட்)  
நடிக-நடிகையர்: கார்த்திக், பிரபு, விஜயகுமார்,  
வி.கே. ராமசாமி, ஜனகராஜ், உமாபதி, அமலா,  
நிரோஷா, சுமித்ரா, ஜெயசித்ரா மற்றும் பலர்.  
கதை, வசனம், டைரக்ஷன்: மணிரத்தினம்  
ஒளிப்பதிவு: ஸ்ரீராம்  
பாடல்கள்: வாலி இசை: இளையராஜா  
கதை, வசனம், தயாரிப்பு: மணிரத்தினம்



மணவிவர் இருவரைக்  
கொண்ட குடும்பத் தலைவன்  
எப்பொழுதும் மது  
மயக்கத்திலேயே, இரண்டாவது  
மணவியிடமே சரண்  
அடைந்திருக்கிறார். முதல்  
மணவியின் மகன், போலீஸ்  
அதிகாரி. இரண்டாவது  
மணவியின் மகன் சுயேச்சையாகத் திரிந்து,  
'கலாட்டா' செய்யும் குணமுள்ள வாலிபன். இந்த  
வாலிபர் இருவருக்கும் இடையே போட்டி,

காவல்துறை அதிகாரி, அந்த 'கலாட்டா'  
வாலிபனைக் கண்டிக்கிறார். எப்படியும் கைது  
செய்துவிட சமயத்தை எதிர்பார்க்கிறார். அந்த  
வாலிபனை, பணக்காரப் பெண் ஒருத்தி 'ஐ லவ்  
யூ' என்று சொல்லி அடிக்கடி சந்திக்கிறாள்.  
காவல் அதிகாரியையும் பெண் ஒருத்தி அடிக்கடி  
வட்டமிடுகிறாள்.

இவர்களின் மோதலும், காதலும் இப்படி, இருக்க  
அந்த மணவியர் இருவரும் உணர்ச்சிப்  
போராட்டத்தில் சிக்கத் தவிக்கின்றனர். அந்த  
வாலிபர் இருவரும் சகோதரர்கள் என்பதும்,  
இருவருக்கும் தந்தை ஒருவரே என்பதும்  
புலனாகிறது. தந்தை திருந்துகிறார்.  
குடும்பத்தில் மகிழ்ச்சி நிலவுகிறது.

விமர்சனச் சுருக்கம்:  
சாதாரணமான கதை, தூய  
சுவைமிக்க நிகழ்ச்சிகளால்  
விறுவிறுப்பாக்கி இருக்கிறார்  
தயாரிப்பாளர். இவரது  
கதை சொல்லும் பாங்குக்கு  
ஒளிப்பதிவு சிறப்பான  
முறையில் உதவி  
புரிந்துள்ளது. ஒளிப்பதிவில்  
ஒரு புதுவித யுக்தியை  
அதிகமாகக் கையாண்டுள்ளார் எனக் கூறலாம்.  
இசையும் பாடல்களும் கை கொடுத்துள்ளன.  
கார்த்திக், சுயேச்சை மிக்க, துடிப்பான



பரம்

வாலிபனாக வருகிறார். நடிப்பில் நல்ல  
முன்னேற்றம்  
காணப்படுகிறது. காவல் அதிகாரியாக வரும்  
பிரபுவும், "தம் கதா பாத்திரத்திற்கேற்ப



நடித்துள்ளார். இரண்டு  
பெண்டாட்டிக்காரராக வரும்  
விஜயகுமார், இயற்கையாக  
நடித்துள்ளார். சுமித்ரா,  
ஜெயசித்ரா தங்கள் உணர்ச்சி  
மிக்க நடிப்பை இதில்  
வழங்கியுள்ளனர்.

நகைச்சுவை வழங்கும் வி.கே. ராமசாமி,  
ஜனகராஜ் தங்கள் அனுபவ நடிப்பைக்  
காட்டியிருக்கின்றனர். சில காட்சிகளிலே  
தோன்றினாலும், தமக்கே உரித்தான "என்ன  
கண்ணு" என்ற பாடலிலே ஜி.உமாபதி,  
இரசிகர்களைக் கவர்ந்துவிட்டார். அமலா,  
நிரோஷா ஆகியோர் தங்கள்  
பாத்திரங்களுக்கேற்ப, அளவுடன் நடித்துள்ளனர்.  
நடனத்திலும் புதுமையைக் காட்டும் கலை நய  
மிக்க வெற்றிச் சித்திரம் இது.

பிரபு, கார்த்திக் இணைந்து நடித்த இப்படத்தை  
இயக்கியவர் மணிரத்தினம். இளையராஜாவின்  
இனிய இசையில் உருவான இப்படத்தில்  
விஜயகுமார் இரு பெண்டாட்டிக்காரனாக  
நடித்துள்ளார். வழக்கமான படங்களில் இரு  
பெண்களுக்கு இடையே சிக்கித் தவிக்கும்  
கணவனைப் பற்றியே அமைந்துள்ள கதையாக  
வெளிவரும். ஆனால் இப்படத்தில் சற்று  
வித்தியாசமாக இரு பெண்களை  
பிள்ளைகளுக்கிடையே சிக்கித் தவிக்கும்  
தந்தையாக விஜயகுமார் நடித்துள்ளார். இப்  
படத்தில் நிரோஷா அறிமுக நடிக்கையாக  
வருகின்றார். மேலும் அமலா தனது சொந்தக்  
குரலில் பேசி நடித்திருக்கின்றார். இது ஒரு  
வெற்றிப் படம்.

## வாகன விபத்தில் காயமடைந்துவிட்டீர்களா?

# UNITED

PERSONAL INJURY ASSOCIATES

**The Car Accident People**

ஒன்றாறியோவின் மிகப்பெரிய ஸ்தாபனம்

**கனடாவில் 30 வருடத்திற்கும் மேலான அனுபவம்**

**உங்களுக்குத் தெரியுமா?**  
நடந்த விபத்து உங்கள் தவறில்லாவிடின் உங்களால் \$172,000.00 வரை இழப்பீடாகப் பெறமுடியும். அத்துடன் இதனால் ஏற்படும் வலி வருத்தம், வேலை இழப்பு பணம், வாழ்வில் இழந்த மகிழ்ச்சி மற்றும் பல்வகையான இழப்புகளுக்கு நஷ்டசீடாகப் பல்லாயிரம் டொலர்கள் வரையில் பெறமுடியும்.

**விபத்து உங்கள் தவறானாலும் கூட**  
உங்களால் \$ 172,000.00 டொலர் வரையும் வருமான இழப்பீடாக வாரத்திற்கு \$400.00 வரையும் இன்னும் பலவகை இழப்பீடுகளையும் பெறமுடியும்.

உடல்தீயாகவோ அல்லது உள்தீயாகவோ பாதிக்கப்பட்டிருப்பின் இன்றே அழையுங்கள்  
**யுனைட்டெட்**

பண இழப்பீட்டுத் தீர்வு மற்றும் காப்புறுதி நிறுவனத்திற்கு எதிராக வழக்குத் தொடர்வதில் உங்களுக்குள்ள உரிமைகளை அறிய உடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

அனுபவசாலியின் ஆலோசனை பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்

விட்டுப்பெண்ணா அல்லது குழந்தை பராமரிப்பவரா? வேலை செய்கிறீர்களா அல்லது வேலையில்லையா? பள்ளி யானவரா? எவராயிருப்பினும் உங்களால் நஷ்டசீடு பெறமுடியும். நீங்கள் சாரதியாக இருந்தாலும் பாதசாரியாக இருந்தாலும் பேருந்தில் பயணிப்பவரானாலும் சைக்கிளில் செல்பவரானாலும் இன்னும் தவறு உங்களுடையதாக இருப்பினும் கூட உங்களால் நஷ்டசீடு பெறமுடியும்.

**உங்கள் அறியாமையால் வாரத்திற்கு \$1000.00 வரை இழப்பதற்கு அனுமதியாதீர்கள்**

**பிழையான அனுபவமில்லாத ஆலோசனைகளுக்குள் விழுந்து விடாதீர்கள்**

தமிழ் உட்பட 25ற்கும் அதிகமான மொழிகளில் சேவை வழங்கப்படுகிறது

இலவச ஆலோசனைகளுக்கும் தமிழில் தொடர்புகளுக்கும் இன்றே அழையுங்கள்

**தீபன் - (416) 505-9804**

- 5255 Yonge Street, Suite 200, North York
- 257 Dundas Street E., Unit 1, Mississauga
- 29 King Street E., Unit 7, Kitchener
- 507-251 Bank Street, Ottawa
- 195 Main Street E., 1st Floor, Hamilton
- 75 Collier St., Unit A, Barrie

## ஊடறு - ஒரு பார்வை

பொதிகை - ஜெகதீசன் ஆசிரியராகக் கொண்டு வெளிவந்தது. இந்த இதழ்க்காக ஒரு தடவை நந்திகேசன் - வாசுகி) ஆகியோரைப் பேட்டி எடுத்திருந்தேன். பேட்டியின் முடிவில் நந்திகேசனிடம் அவரது அப்பா பெயரைக் கேட்டேன். பத்திரிகையில் பிரசுரிக்கும் பொழுது போடுவதற்காக நந்திகேசன் அது ஆணாதிக்கத்தின் வெளிப்பாடு எனவே போடவேண்டாம் என்று கூறிவிட்டார். அவர் அமெரிக்கா திரும்பிய பின் என்னுடன் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டு இதை உறுதிப்படுத்தினார். அப்படியே தான் பேட்டியும் வெளிவந்தது.

பெண்ணியம், பெண்விடுதலை பற்றிய பல்வேறு பார்வைகள் உண்டு. இவற்றிலும் மேலும் பல பிரிவுகள் உண்டு. இவை பற்றி சுருக்கமாகக் கூறிவிட்டு நாலுக்கு செல்வது நல்லது. ஏனெனில் இந்த நாலையும் அவ்வாறான கண்ணோட்டத்திலேயே பார்க்கின்றேன்.

**முற்போக்கு பெண்ணியம்**  
ஏற்கனவே நடைமுறையில் உள்ள அமைப்புகளுளேயே சமத்துவத்தைக் கொண்டு வரமுடியாது.

**தீவிரவாத பெண்ணியம்**  
அனைத்து சமூக நிலைகளிலும், புரட்சிகரமற்றதை விரும்பினாலும் பல் வேறுபட்ட ஒடுக்குதல்களையும் முதன்மையாகப் பார்க்கின்றது.

**சோஷலிச பெண்ணியம்**  
இது பிறவழி ஒடுக்குதலை ஆய்வு செய்வதுடன், சித்தார்த்தத்துடன் இணைந்து செய்ய முற்படுகிறது.

**சமூகப் பெண்ணியம்**  
சமுதாய சமத்துவமின்மையுடன், சுரண்டலையும் இணைத்துப் பார்க்கின்றது. முழுமையாக விடுதலை பெற்ற ஒரு சமுதாயத்தை நோக்கி தீவிரமாகக் குரல் கொடுக்கிறது.

**பின் நவீனத்துவ பெண்ணியம்**  
இது கலாச்சாரத்தில் உள்ள மொழி ஒழுங்கு ஆய்வு செய்யப்பட வேண்டும் எனக் கூறுகின்றது.

இங்கு தலித் பெண்ணியம் என்ற மற்றொரு கூறும் உண்டு. அருகில் உள்ள அமெரிக்காவின் கறுப்பு இன பெண்ணிய வாதிகள், தங்களை வெள்ளை இன பெண்ணியவாதிகளில் இருந்து பிரித்தே பார்த்தனர். இதற்கான பல காரணங்களை நந்திகேசன், வாசுகி தமது பேட்டியிலும் கூறி இருந்தனர். வெள்ளை இனப் பெண்கள் - வன் புணர்ச்சி எதிர்ப்பு இயக்கம் ஒன்றை நடாத்தியபொழுது, கறுப்பு இனப் பெண்கள், கறுப்பின படுகொலை எதிர்ப்பு இயக்கத்தை நடாத்தினர். இதற்கான முக்கிய காரணங்களில் ஒன்று இந்த Anti-Rope சட்டம் கறுப்பு இன ஆண்களுக்கு எதிராகவே செயல்படுத்தப்பட்டது.

அடுத்ததாக, பொருளாதார, சமூக ரீதியில் வெவ்வேறு தளங்களில் இவ் இரு இனங்களும் உள்ளன. இந்நிலையில் இன்று மேலும் பல புதிய பெண்ணியப் போக்குகளும் உள்ளன.

(1) ஓரின குழுக்கள்  
(2) குடும்பம் என்ற அமைப்பை உடைத்தல் போன்றன.

## ஓரின குழுக்கள் பற்றிய சில அவதானிப்புகள்

(1) இவர்களுக்குள்ளும், ஒருவர் மற்றொரு வரை ஆக்கிரமிக்கும் தன்மை உண்டு.  
(2) பல ஆண் ஓரினச் சேர்க்கையாளர், பெண் வெறுப்பாளர்களாக இருக்கின்றனர்.

**ஊறு**  
நூலின் முன்னுரையில் கூறியது போல் முற்று முழுதாக பெண்களாலே பதிவு செய்யப்பட்டுள்ள நூல் இது.

இந்த நூலை ஒரு பின்நவீனத்துவ பெண்ணிய தொகுப்பாக காணமுடிகிறது. வழமையான பெண்ணிய வாதத்திலிருந்து விலகி, மொழி, சமூகம், தலித்தியம் என விரிந்து செல்கின்றது.

இங்கு கட்டுரைகள், கவிதைகள், சிறுகதைகள், ஓவியம் எனப் பல படைப்புகள் உள்ளன. அருந்ததி, வாசுகி, ரஞ்சினி ஆகியோரது ஓவியங்கள் சிறப்பாக உள்ளன. குறிப்பாக பக்கம் 59இல் உள்ள வாசுகியின் ஓவியம், பக்கங்கள் 15, 99இல் உள்ள அருந்ததியின் ஓவியங்கள், பல சிறுகதைகள், கவிதைகள் ஆகியவற்றை விட அதிகமாகவே தெரிவிக்கின்றன. இவ்வாறான ஓவியங்களை ஓவியம் தெரிந்த ஒருவரைக் கொண்டு ஆய்வு செய்வது நல்லது.

## ரதன்

**சிறுகதைகள்**  
(1) ஸ்ரைக் - பாலரஞ்சினி  
தோட்டத் தொழிலாளரது வாழ்வியல் பற்றிய சிறப்பான கதை. பொதுவாகவே இவ்வாறான கதைகள், இவ்வாறான தொகுப்பு ஒன்றில் வெளிவருவது அரிது.

(2) ஒரு முற்போக்குவாதி காதலிக்கின்றான் இது ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியத்தினால் எழுதப்பட்டது. பல தடவைகள் அரைத்த மாலையே அரைத்துக் கொண்டிருக்கிறார். பல புதிய விடயங்கள், புதிய பிரச்சினைகள் உள்ளன. அவற்றை இவரைப் போன்ற எழுத்தாளர்களால் தான் கொண்டு வர முடியும். மலையாள திறமை சாலியின் கடுகளவு கதை இது.

(3) சத்தமில்லா யுத்தங்கள் - சந்திரவதனா செல்வகுமாரன். இக்கதையும் ஒரு பூட்டிவைக்கும் முயற்சியே. இது போன்ற கதைகளை இத் தொகுப்பிலிருந்து தவிர்ப்பது நல்லதே.

(4) பாமா - ஒத்த - பாமா இன்று குறிப்பிடத்தக்க பெண் எழுத்தாளர்களுள் ஒருவர்.

இங்கு பாமாவின் கதை ஏனைய சிறுகதை ஆசிரியர்கள் (இங்கு வெளிவந்துள்ள) இடமிருந்து பிரித்துக் காட்டும் அம்சங்கள்.

(1) தாங்கள் முகமிழந்து, சுயமிழந்தவர்களாக ஆக்கப்படும் பொழுது கூட நம்பிக்கையும், மனஉறுதியும் கொண்டு எதிர் நீச்சல் போடும் தன்மை உள்ளவர்களாகக் காட்டுவது.

(2) குறிப்பாக பெண்களிடம் உள்ள பலம், பலவீனம் இரண்டையும் வெளிப்படுத்தும் பாமா, பலவீனத்தைப் பலமாக மாற்ற வேண்டும் என்கிறார். இக்கதையில் வரும் லார்து பாட்டி போல் பலர் இன்னமும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றனர். பாமாவின் கருக்கு, சந்ததி போன்ற நூல்களில் இவ்வாறான பலரைக் காணலாம்.

"நீ எதுக்காக அழுகிறே. இப்படிச் செஞ்சாத்தான் பயல்களுக்கு புத்தி வரும்?" லார்து பாட்டியின் அழுத்தமான சொற்கள்.... மீண்டும், மீண்டும் ஒலிக்கின்றன.

(தொடரும்)

## Mirrors Court & Tribunal Willols

வாகனம் செலுத்திய வழக்குகள், அகதிக் கோரிக்கைகள், குடியரிமை வழக்குகள், மேன்முறையீடுகள், குடும்ப வழக்குகள், உயில்,

சொத்துரிமை, தொழிலக வழக்குகள், குடியிருப்பு வழக்குகள், குடியோதை வழக்குகள், சட்ட ஒப்பந்தங்கள், வியாபாரப் பதிவுகள்

போன்ற பல சட்டத்தேவைகளுக்கும் எம்மை அழையுங்கள்

**Gunathilakarani (Luxcey) Segar, B.A. CTA**

Tel: **416.630.6209** Fax: **416.630.9498**

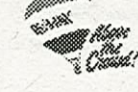
1110-A Wilson Ave., Suite 210

Toronto, ON M3M 1G7 (Keele & Wilson)



## RASANAYAGAM ANTONYPILLAI, B.Sc. Agr.

RE/MAX Golden Way Realty Inc.



வீடு விற்க, வாங்க, வாடகைக்கு பெற, பெற்றுக் கொடுக்க அழையுங்கள் - ராஜன் அன்ரனி



Office: **416-299-8199**

Home: **416-516-9897**

Pager: **416-510-7755**

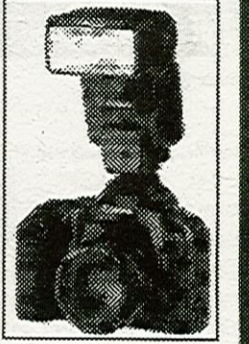
**3390 MIDLAND AVE.**

**UNIT 8, TORONTO, ON.**

**M1V 5K3**

## கொழும்பு போட்டோ ஸ்டூடியோ COLOMBO PHOTO STUDIO

அனைத்து போட்டோ, வீடியோ படப்பிடிப்புகள் எல்லாவிதமான போட்டோ வீடியோ வேலைகள் செய்துகொடுக்கப்படும்.



FREE FREE FREE FREE FREE

இலவசம் இலவசம் இலவசம்

இலவசமாக நத்தார் தாத்தாவுடன் படங்கள் எடுக்கப்படும்.

மாங்குறி மாமம் முடிவதன் சனி காலை 10:00 மணி முதல் மாலை 2:00 மணி வரை  
சூரியிறு மாலை 2:00 மணி முதல் மாலை 6:00 மணி வரை

ON DECEMBER

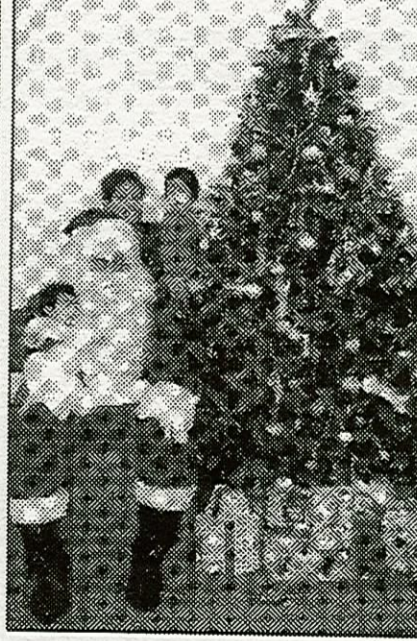
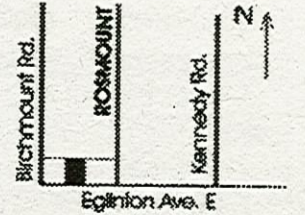
SAT. 10:00 A.M. - 2:00 P.M.

SUN. 2:00 P.M. - 6:00 P.M.

**(416) 752 4444**

Cedar Face Plaza  
2296 Eglinton Ave East  
Unit 6 (Basement)  
Eglinton Av & Birchmount Rd

41 Divison Police  
நிலையத்திற்கு அருகாமையில்



# காயம் கடவுள் இல்லம்

காயமே கோயிலாகக் கடிமனம்  
அடிமையாக தாய்மையாக மனமணி  
இலிங்கமாக நாய்மையாக நாய்மணி  
நேயமே நெய்யும் பாலாய் நிறைய நீர்  
அமைய அட்டி பூசனை ஈசனார்க்குப் போற்றுவித்  
தாட்டினேயே

ஒன்பது வாசல் கோட்டை என எமது உடம்பு உரைக்கப்படுகின்றது. கோட்டையாக இருக்கும் எமது உடம்பு, நோய், விபத்து, முதுமை என்பனவற்றால் ஆட்டம் கண்டுவிடுகின்றது. எனினும் உடம்பை வளர்த்து உறுதியாக்குவதில் நாட்டம் கொண்டால் வாட்டமின்றி வலுவுடன் விளங்கி தேட்டம் பெறலாம். ஐம்பூதங்களினால் ஆன இவ் உடம்பை செம்மையாக வைத்திருப்பதற்கு ஊட்டச் சத்துள்ள உணவு, உடற்பயிற்சிகள் - உதவாத பழக்க வழக்கங்களை ஒழித்தல், உலக முதல்வனை ஒம்புதல் என்பன உறுதுணை ஆகும். அழிந்து போகக் கூடிய இந்த உடம்பை உயிர் இருக்கும் வரை ஆரோக்கியத்தோடும் உறுதியோடும் இயங்கும்படி பாதுகாக்கும் பயிற்சி காயசித்தி எனப்படுகின்றது. "காயமே இது பொய்யடா காற்றடித்த பையடா" என்பதற்கேற்ப முச்சு நின்றுவிட்டால் பேச்சு அடங்கிவிடுகின்றது. "பொல்லாப் புழுமலி நோய் புண்குரம்பை" என இதனை நல்வழி நலிக்கின்றது. எனவே மெய் பொய்யாகி விடுமுன் உயிர் பெறுவதற்கு செய்ய வேண்டிய செயல்கள் பலவுண்டு. ஆன்மா கடைத்தேறாதற்கான செயல்களை இந்த உடம்பில் உயிர் இருக்கும் போதே செய்ய

## நா. க. சிவராமலிங்கம்

வேண்டுமல்லவா?

உடம்பு நிலைப்பதற்கும் ஒரு கால எல்லை உடையது. மனிதனுடைய சராசரி ஆயுள் 65 அகவை எனப்படுகின்றது. ஆனால் 135 ஆண்டு உயிருடன் வாழ்ந்த வரும் உண்டு. இது அபூர்வம். உடம்பு வெறுமனே சதைப் பிண்டம் என எண்ணி விடக்கூடாது. உயரிய காரியங்களைச் செய்யும் ஒப்பற்ற ஆற்றல் அதனுள் முடங்கி இருக்கின்றது. மேலும்

அதனுள் உத்தமமான இறைவன் உறைவிடம் கொண்டுள்ளான். உறைவிடம் கொண்டுள்ளான். எனவே இழிவானது என முன்னர் கருதிய இந்த உடம்பை நான் நன்றாகப் பாதுகாத்து வருகின்றேன் என்கின்றார் திருமுலர்.

காயம் கடவுள் வாழும் இல்லம் என்று கண்டவர்கள் அருளாளர்கள். ஊன் உடம்பு ஆலயம் என்று அதன் மூலம் ஒப்பற்ற சாதனைகளை நிகழ்த்தியவர்கள் அவர்கள். எனவே அரிதின் முயன்று பெற்ற எமது உடம்பினை உரிய முறையில் பாதுகாத்து பெரிய காரியங்களைச் சரிவரச் செய்ய வேண்டும். நல்லதோர் வீணை நமது உடல். இதனை நலங்கெடப் புழுதியில் எறிவதோ என ஆதங்கப்படுகின்றார் பாரதியார். எனவே எமது உடம்பை நேசித்து பூசிக்க வேண்டும்.

இந்த உடம்பைக் கொண்டு செய்ய வேண்டியதைச் செய்து விட வேண்டும். ஏனெனில் உடம்பார் அழியின் உயிரார் அழிவர் என்கின்றார் திருமுலர். உயிர் அழிவதில்லை என்கின்றது எமது சமயம். இங்கே உயர் அழிவது என்பது அது வேண்டிய பயனை அடையாமல் பாதிப்பு அடைகின்றது என்பதுதான் பொருள். உயிர் தனது மெய்யறிவை எட்டுதற்கு உடம்பு கருவியாக அமைகின்றது. எனவே உயிரைப் பாதுகாப்பதற்கு உடம்பைப் பாதுகாக்க வேண்டியது அவசியமாகின்றது.

உடம்பின் பண்பும் வலிமையும் கெட்டுப் போனால் அதனைக் கருவியாகக் கொண்டு கடைத் தேற வேண்டிய ஆன்மா அந்த வாய்ப்பை இழந்து விடுகின்றது. எனவே உடம்பை உதாசீனம் செய்யாமல் உரம் பெறச் செய்ய வேண்டும். இதனை வலியுறுத்துகின்றது திருமந்திரம்.

உடம்பார் அழியின் உயிரார் அழிவர் திடம்பட மெஞ்ஞானம் சேரவும் மாட்டார் உடம்பை வளர்க்கும் உபாயம் அறிந்தேன் உடம்பை வளர்த்தேன் உயிர் வளர்த்தேனே!

## NEW SPICELAND



இலங்கை, இந்திய உணவுப் பொருட்கள் வெளிநாட்டு உள்நாட்டு உணவுப் பொருட்கள், பத்திரிகைகள் சஞ்சிகைகள்



அனைத்து கடலுணவு வகைகள், இறைச்சி வகைகள்



புதிய, பழைய வீடியோப் படங்கள் ஒடியோ, CD பிரதிகள் வாடகைக்கும் விற்பனைக்கும்



5790 Sheppard Ave. E. Scarborough, ON  
Tel: 416-292-9769 Fax: 416-292-8490



## J.A.B. TRAVELS & TOURS

Top Sales Award for Cathy pacific



ஆசிய - ஐரோப்பா - அவுஸ்ரேலியா - வடமத்திய - தென்அமெரிக்க - உலகின் சகல பாகங்களிற்குமான ரிக்கற் வசதிகளுக்கு நாடவேண்டிய இடம்  
J.A.B TRAVELS & TOURS.



1185 DUNDAS ST. E., # 203 MISSISSAUGA ON  
(905) 896-8320

## யோகா சோதிடம்



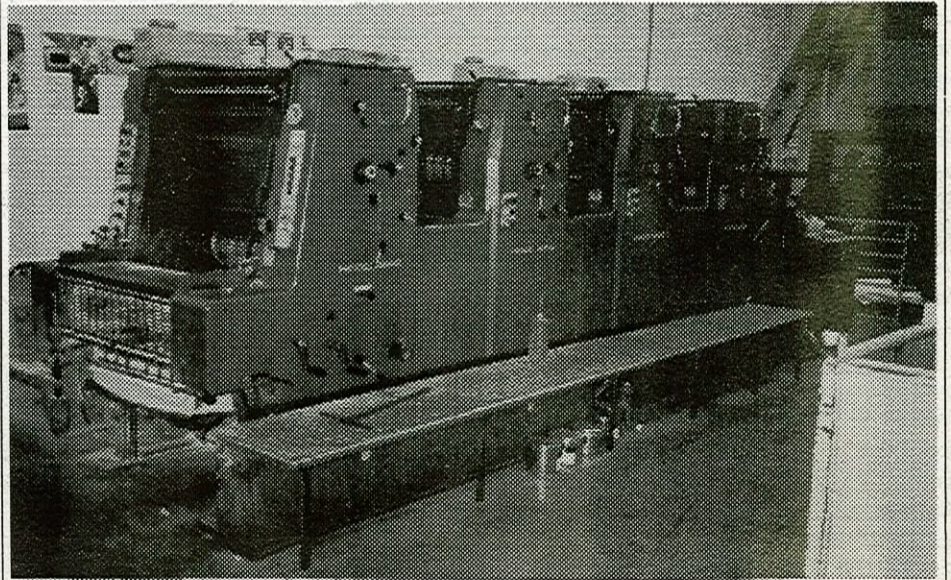
- கிரகப் பொருத்தம் பார்த்தல்
- சுபமுசூர்த்தம் கணித்தல்
- சாதகக் குறிப்புக் கணித்தல்
- பலன் பார்த்தல்

416-299-8361

கனேடிய தமிழர் வர்த்தக சம்மேளத்தினரின்  
விருது பெற்ற  
உங்கள் அச்சவேலைகள் எதுவாக இருந்தாலும்

## VIVEKA PRINTERS

முதலில் நீங்கள் நாடவேண்டிய இடம்  
விவேகா அச்சகம்



80 BARBADOS BLVD, UNIT #4, SCARBOROUGH, ON.

416-410-6401

# மரண அறிவித்தல்

மலர்வு  
12.04.1922



உதிர்வு  
09.12.2002

கொக்குவில் மேற்கு  
திருமதி சிவகாமி சுப்பிரமணியம்  
(இளைப்பாறிய ஆசிரியை - CCTM பாடசாலை -  
கொக்குவில் மேற்கு)

ஆடியபாதம் வீதி, கொக்குவில் மேற்கைப் பிறப்பிடமாகவும் இலண்டனை வதிவிடமாகவும் கொண்ட திருமதி சிவகாமி சுப்பிரமணியம் அவர்கள் 9.12.2002 கொக்குவில் சிவபதமடைந்தார்.

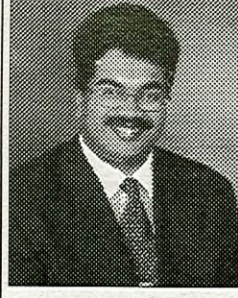
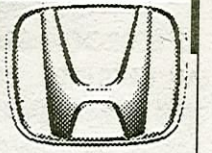
அன்னார் காலஞ்சென்ற திரு. ந. சுப்பிரமணியம் (இளைப்பாறிய ஆசிரியர்) அவர்களின் அன்பு மனைவியும், காலஞ்சென்றவர்களான நொத்தாரிஸ் காசிப்பிள்ளை - மரகதவல்லி ஆகியோரின் சிரேஷ்ட புத்திரியும், காலஞ்சென்றவர்களான நடராஜா - அன்னப்பா ஆகியோரின் அன்பு மருமகளும், காலஞ்சென்ற கமலலோஜினி மற்றும் நிரமலலோஜினி (கனடா), வரதலோஜினி (லண்டன்), டாக்டர் சுகிர்தலோஜினி (லண்டன்), பஞ்சலோஜினி (சுவீடன்), கௌரீதரன் (லண்டன்), ஜெயலோஜினி கனடா, தனலோஜினி (லண்டன்), முரளிதரன் (கனடா) ஆகியோரின் பாசமிகு தாயாரும், வைத்தியநாதன் (லண்டன்), யோகேந்திரராஜா (கனடா), Dr. காந்தன் (லண்டன்), நடேஸ்வரன் (சுவீடன்), தங்கா (லண்டன்), பரராஜசிங்கம் (கனடா), ராஜகுலசிங்கம் (லண்டன்), சாரா (கனடா) ஆகியோரின் அன்பு மாமியும், மயூரதன், சஞ்சீவா, சிந்துஜா, மேனகா, சஜீவன், வாஃசன், செந்திரன், பிருந்தன், காயத்திரி, சபீலன், பிரியதர்சினி, சந்திரிக்கா, ஜனனி, ஜலஜி, ஜரன், சயன், ராகவி, பிரவீன், லஷ்மிபிரியா ஆகியோரின் பாசமிகு பேத்தியும் காலஞ்சென்றவர்களான செந்தில்நாதன், நாகரத்தினம், தனலட்சுமி மற்றும் சரஸ்வதி (கனடா), ராஜலக்ஷ்மி (கொக்குவில்) ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரியும் காலஞ்சென்றவர்களான பாக்கியம், கனகரத்தினம், செல்வநாயகம் மற்றும் நேசமலர் (கண்டி), வெற்றிவேலு (ஜேர்மனி), இராசநாயகம் (கனடா), இரத்தினம்பிள்ளை (கொக்குவில்) ஆகியோரின் மைத்துனியும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதிக் கிரியைகள் 10.12.2002 செவ்வாய்க்கிழமை கொக்குவில் நடைபெற்று பூதவடல் கோமயன் மணல் மயானத்தில் தகனம் செய்யப்பட்டது. இத்தகவலை உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள் அனைவரும் ஏற்றுக் கொள்ளவும்.

தகவல்: நிரமலலோஜினி (நீலா - மகள் 416-431-4055)  
ஜெயலோஜினி (ஜெயா - மகள் 416-283-5265)  
Dr. சுகிர்தலோஜினி (மகள் - 011 44 208-643-9351 U.K)

# ACTION HONDA

"WHERE CAR OWNERSHIP IS MADE EASY"



புதிய பழைய  
HONDA

வாகனங்களை  
ஈழத்தமிழ் மகன் சோதீஸ்  
இடம் பெறும் போது

- சிறந்த சேவை
- Life time Oil change
- மற்றைய எல்லா இடங்களையும் விட கிடைக்காத குறைந்த விலைக்கு உத்தரவாதம்.



இம்மாத ஸ்பெஷல்  
FINANCE  
5.8% மட்டும்

416-704-1179

அலுவலக நேரம்

Mon, Fri, Sat: 9 am - 6 pm  
Tues, Wed: 12 noon - 9 pm

4334 Kingston Rd, Scarborough

		Finch Ave
	Markham Rd.	HWY 401
		Lawrence Ave
Kennedy Rd.	Eglinton Ave	Kingston Rd.
		Northingside Ave

## ஞானம்ஸ் ஸ்ருடியோ



Introducing 1 Hour Photo Lab: 3x5 & 8 x 12  
Professional Photographer - கதிர்  
416-750-8118

2381 Eglinton Ave., E. Kennedy / Eglinton, Scarbo.



## CHAIR RENTAL

உங்கள் சகல வைபவங்களுக்கும் தேவையான கதிரைகளை வாடகைக்கு பெற்றுக் கொள்ள அழையுங்கள்:  
416-491-8118 / 416-332-8342

## நான் ஒரு வழக்கறிஞர் இல்லை

உங்களுக்கு தெரியுமா?

கிரிமினல் குற்றவாளியின் தீர்மானிக்கப்படாமல் உங்கள்

- நீர்தர வதிவிட உரிமை
- குடியரிமை
- குடும்ப ஒன்றிணைவு பாதிக்கப்படும்

CRIMINAL



DOG BITES

SLIP & FALL

ACCIDENT INJURIES

வாகன விபத்தில் பாதிக்கப்பட்டீர்களா? அதில் வைத்தியாணத்தை எடுங்கள்



S.K. THEESAN  
எஸ்.கே.தீசன்

சிறு திண்டில் கலகலப்பு  
சிறு திண்டிற்றில் கலகலப்பு

www.kalakalappu.net

கலகலப்பு தீசன்

416-490-9199

## BASEMENT FOR RENT

MEADOWALE & ELLESMERE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT WITH ALL FACILITIES. SEP. ENTRANCE. PARKING. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO SCAR. CAMPUS, HWY 401, TTC, SCHOOL. NO SMOKE. COUPLE / LADIES PREFERRED.

தொடர்புகளுக்கு: 416-282-7558

MCCOWAN & DENISON  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. FULL WASHROOM, KITCHEN, LIVING ROOM, CABLE, LAUNDRY, PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, PLAZA.

தொடர்புகளுக்கு: 905-472-8668

BELLAMY & EGLINTON  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, GO STATION, SCHOOL, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-431-7876

BRIMLEY & DENISON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, PARKING. NON SMOKER PREFERRED. CLOSE TTC, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 905-470-5883  
416-456-5382

FINCH & PHARMACY  
ஒரு தனி அறை BSMT தனி ஒருவருக்கு தனியான குளியலறைபுடன் வாடகைக்கு உண்டு. SAME ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL. RENT \$450. NON SMOKER.

தொடர்புகளுக்கு:  
CELL: 416-949-4995 AFTER 6:00PM  
PL. LEAVE MESSAGE

MORNINGSIDE & MCLEVIN  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளுக்கு: 416-283-4975

MIDDLEFIELD & FINCH  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL.

தொடர்புகளுக்கு: 416-298-7513

PHARMACY & LAWRENCE  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT WITH ALL FACILITIES. SEP. ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளுக்கு: RES.: 416-759-8808  
CELL: 416-587-3982

MARKHAM & LAWRENCE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SHOPPING. NON SMOKER PREFERRED. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளுக்கு: 416-438-3534

MARKHAM & DENISON  
2 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. NEW APPLIANCE. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-828-5086

BRIMLEY & LAWRENCE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. IMMEDIATELY. RENT NEGOTIABLE PL. CALL: ARUL

416-288-0250 / CELL: 886-7073

MARKHAM & STEELES  
ONE BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING. NO SMOKING.

தொடர்புகளுக்கு: 905-294-1856

MARKHAM & ELLESMERE  
2 BEDROOM BUNGALOW HOUSE BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CABLE, LAUNDRY, CAR PARK. AVAIL. ANYTIME. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 647-297-1853

BRIMLEY & STEELES  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. BATH TUB, HARDWOOD FLOOR. CLOSE TO TTC, STORES, HIGH SCHOOL, ETC. AVAIL. ANYTIME.

தொடர்புகளுக்கு: 905-474-2114

SHEPPARD & NELSON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALVERN MALL, LIBRARY. AVAIL. ANYTIME.

தொடர்புகளுக்கு: 416-283-8275

MCCOWAN & STEELES  
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. EVERYTHING INCLUDED. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC.

தொடர்புகளுக்கு: 905-479-2671

MIDDLEFIELD & STEELES (DENISON)  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. VERY CLEAN & NICE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-292-2753  
416-509-2029

DONMILLES & EGLINTON  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO CELESTICA, DVP, TTC, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-425-1149

BELLAMY & LAWRENCE  
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL & ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03. PL. CALL: 416-438-5102

தொடர்புகளுக்கு: 416-438-5102

MCCOWAN & MCNICOLL  
1 BEDROOM WALKOUT BSMT FOR RENT. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, BUS, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-335-1871

WARDEN & LAWRENCE  
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO EVERYTHING.

தொடர்புகளுக்கு: 416-755-2442

MORNINGSIDE & MORNINGVIEW  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03. SMALL FAMILY PREFERRED.

தொடர்புகளுக்கு: 416-724-4032

BIRCHMOUNT & ST. CLAIR  
2 BEDROOMS FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. கனடா கந்தசுவாமி கோயில் WALK DISTANCE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளுக்கு: 416-266-5412

MIDDLEFIELD & STEELES  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, STORES, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளுக்கு: 905-201-7687

NEILSON & SHEPPARD  
சகலதும் புதியதாக அமைக்கப்பட்ட 2 BEDROOMS BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, 4 PIECE WASHROOM. NEAR MEDICAL BUILDING, 3 MINUTES WALK TO TTC, SHOPPING MALL, BANK, PUBLIC SCHOOL. AVAIL. IMMEDIATELY.

PL. CALL: 416-287-3105

NEILSON & MCLEVIN  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. WASHER, DRYER, CABLE, PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளுக்கு: 416-287-1106

FINCH & MIDDLELAND  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. KITCHEN, LIVING ROOM, WASHROOM, PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES, DOCTOR'S OFFICES. AVAIL. IMMEDIATELY. சகல வசதிகளும் உண்டு.

தொடர்புகளுக்கு: 416-298-2205

BAYVIEW & MAJORMCKENZIE  
2 BEDROOM BSMT APT FOR RENT. SIDE & FRONT ENTRANCE. 2 PARKING, 5 APPLIANCE. CLOSE TO EVERYTHING & HINDU TEMPLE. \$800.00 + 1/3 OF UTILITIES. AVAIL. IMMEDIATELY.

CALL: 905-770-8562

KENNEDY & ELLESMERE  
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. FULL BATH. KITCHEN, CABLE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. FEBRUARY 01, 03. சகல வசதிகளும் உண்டு.

தொடர்புகளுக்கு: 416-831-4131  
416-332-0478

MORNINGSIDE & SEWELLS  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளுக்கு: 416-284-2740

MIDLAND & SHEPPARD  
BASEMENT FOR RENT. SIDE ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. CLOSE TO MIDLAND SUBWAY & TTC. PARKING. CONTACT:

416-412-7204 / 416-431-6774

BIRCHMOUNT & LAWRENCE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-755-8332

MORNINGSIDE & MCLEVIN  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. WASHER/DRYER. CLOSE TO TTC, SCHOOL & MALL. INCLUDES CABLE & EVERYTHING.

AFTER 5:30 PM -10:30 PM  
தொடர்புகளுக்கு: 416-284-9645  
CELL: 416-917-3528

2 BEDROOM BSMT WITH ALL MODERN FACILITIES AVAILABLE FOR RENT. LOCATION: CLOSE TO MARKHAM & ELLESMERE

தொடர்புகளுக்கு: 416-438-1249

DONMILLS & SHEPPARD  
3 அறைகள் கொண்ட BSMT வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE. CABLE, LAUNDRY, CAR PARK. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO SUBWAY, 5 MIN. WALK TO TTC, MALL, SCHOOL.

தொடர்புகளுக்கு: 416-502-8053

KENNEDY & EGLINTON  
NEWLY BUILT 2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE & ALL OTHER FACILITIES. AVAIL. DECEMBER 15, 02. COUPLE /STUDENTS NON SMOKERS PREFERRED. CLOSE TO TTC, SUBWAY, STORES, SCHOOL, ETC.

தொடர்புகளுக்கு: 416-751 3193

மேலும் பல பக்கங்கள்  
15, 23

## BASEMENT FOR RENT

MORNINGSIDE & OLDFINCH  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO EVERYTHING. ONE ROOM AVAIL. IMMEDIATELY.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-724-1074

WARDEN & STEELES  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. LIVING ROOM, KITCHEN, AIR CONDITION, 4 PC WASHROOM, LAUNDRY ETC. குடும்பத்தவர்களுக்கு உகந்தது.  
தொடர்புகளிற்கு: NAVA-905-946-9456 AFTER 7PM.

NEILSON & MCLEVIN  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. AVAIL. DECEMBER 15, 02. CLOSE TO MALVERN TOWN CENTRE, TTC, SCHOOL. NO SMOKE, NO PETS. AFTER 6:00 PM  
தொடர்புகளிற்கு: 416-282-9614  
416-809-9614

BRIMLEY & EGLINTON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. SEP. HEATER. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES. AVAIL. DECEMBER 15, 02.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-439-6987

MORNINGSIDE & MORNINGVIEW  
2 BEDROOM BRAND NEW BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SCHOOL. AVAIL. DECEMBER 15, 02 / JANUARY 01, 03. தொடர்புகளிற்கு: 416-992-8930 / 416-724-6886

NEILSON & HWY 401  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEW BSMT. SEP. ENTRANCE. FULL WASHROOM, KITCHEN. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. DECEMBER 15, 02 / ANY TIME. தொடர்புகளிற்கு: 416-284-3341 CELL: 416-707-1427

MARKHAM & STEELES  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, PLAZA, SCHOOL, ETC. COUPLES PREFERRED  
தொடர்புகளிற்கு: 905-471-2877  
905-201-9014

MCCOWAN & STEELES  
ONE LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. KITCHEN, 4 PC WASHROOM, SEP ENTRANCE. PARKING, CABLE. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES. NO SMOKING.  
தொடர்புகளிற்கு: 905-294-1117  
LEAVE MESSAGE  
416-567-0691 AFTER 6:00PM

MORNINGSIDE & SEWELLS  
2 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. AVAIL. JANUARY 01,

03. CLOSE TO EVERYTHING. COUPLE, NON SMOKER PREFERRED.

தொடர்புகளிற்கு: 416-283-2254

KENNEDY & DENISON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. UTILITIES INCLUDED. AVAIL. DECEMBER 15, 02. CLOSE TO TTC, SCHOOL, LIBRARY, STORES.

தொடர்புகளிற்கு: 905-479-9510

DONMILLS & FINCH  
2 BEDROOM BSMT APT. AVAIL. FROM JANUARY 01, 03. SEP. ENTRANCE. PARKING. LADIES / SMALL FAMILY PREFERRED. CLOSE TO TTC, SUBWAY, FAIRVIEW MALL, ETC.

தொடர்புகளிற்கு: 416-492-0647

WARDEN & FINCH  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. PARKING, CABLE. KITCHEN, WASHROOM. AVAIL. DECEMBER 15, 02. CLOSE TO TTC, STORES.

தொடர்புகளிற்கு: 416-773-0691

MIDLAND & MCNICOLL  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. LIVING ROOM, KITCHEN, WASHROOM. SEP. ENTRANCE. VERY CLOSE TO TTC, SHOPS, SCHOOL, MALL. PARKING SPACE, CABLE & WASHER ALL INCLUSIVE. RENT NEGOTIABLE. AVAIL. DECEMBER 15, 02.

தொடர்புகளிற்கு: 647-299-7672  
416-292-1918

NEILSON & MCLEVIN  
PENNYHILL DR.  
UTILITIES, WASHER, DRYER, LIVING ROOM, KITCHEN, 1 BEDROOM, SEP. ENTRANCE. PARKING. NO SMOKE. RENT \$600. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL. ANYTIME.

தொடர்புகளிற்கு: 647-280-6163

DONMILLS & STEELES  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO TTC & MALL. AVAIL. NO SMOKING OR ALCOHOL IN THE BSMT. AVAIL. DECEMBER 15, 02.

விவரங்களுக்கு - 416-491-9364

FINCH & NEILSON  
3 அறை கொண்ட BSMT இல் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE. LIVING ROOM, KITCHEN, PARKING.

தொடர்புகளிற்கு: 416-347-0819

## ROOM RENT

BRIMLEY & FINCH (ALEXMER)  
1 BEDROOM FOR RENT. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, MALL, ETC. GIRLS PREFERRED

தொடர்புகளிற்கு: 416-412-2853

NEILSON & ELLESEMERE  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. தனியொருவருக்கு சாப்பாட்டுடன் கொடுக்கப்படும். CLOSE TO TTC, PLAZA. AVAIL. ANYTIME.

தொடர்புகளிற்கு: 416-283-1642

MCCOWAN & EGLINTON  
3 அறைகள் கொண்ட CONDO. ஒன்றில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. WASH/DRYER, CABLE & SEPARATE TELEPHONE LINE. CLOSE TO TTC, SCHOOL & SHOPPING. சங்காணைச் சந்தை அருகில் உள்ளது. பெண்கள் வயதானவர்கள் விரும்பத்தக்கது.

தொடர்புகளிற்கு: 416-884-9580

ISLINGTON & FINCH  
3 அறைகள் கொண்ட CONDO. இல் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. IMMEDIATELY. BOYS PREFERRED. CLOSE TO TTC, STORES.

தொடர்புகளிற்கு: 416-346-9006

MARKHAM & LAWRENCE  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் மேல் மாடியில் ஓர் அறை உடனடியாக வாடகைக்கு உண்டு. பெண்களுக்கு மட்டும் கொடுக்கப்படும். CLOSE TO TTC (TWO MINUTES WALK), SCHOOL, PLAZA. AFTER 5:00 PM. தொடர்புகளிற்கு: 416-438-9225

BRIMLEY & STEELES  
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் / முதியவர்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளிற்கு: 416-298-6738  
AFTER 7:00 PM - (905) 479-5942

MORNINGSIDE & SEWELLS  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM. AVAIL. JANUARY 01, 03. PL. CALL: 416-841-1091

NEILSON & SHEPPARD  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 1 அறை சுகல வசதிகளுடன் வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, MALL, ETC.

தொடர்புகளிற்கு: 416-755-8852

WARDEN & LAWRENCE  
மூன்று அறைகொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை சாப்பாட்டுடன் வாடகைக்கு உண்டு. சுகல வசதிகளும் உண்டு. வயதானவர்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளிற்கு: 416-618-9840

WARDEN & LAWRENCE  
3 BEDROOM இல் ONE ROOM FOR RENT. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. PARKING. CLOSE TO TTC, MALL, STORE. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளிற்கு: 416-750-7146

NEILSON & ELLESEMERE சந்தியில் அமைந்துள்ள TOWNHOUSE ஒன்றில் 2

அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO SCARBOROUGH CAMPUS, TTC, SHOPPING CENTRE. AVAILABLE IMMEDIATELY

தொடர்புகளிற்கு: 416-282-3612  
CELL: 416-629-5155

MARKHAM & LAWRENCE  
மூன்று அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING. AVAIL. IMMEDIATELY. BACHELOR PREFERRED.

தொடர்புகளிற்கு: 416-439-4076

MARKHAM & SHEPPARD  
2 ROOMS FOR RENT. FURNISHED / UNFURNISHED. FEMALE OR COUPLE PREFERRED. PARKING. CLOSE TO TTC, MALL. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளிற்கு: 416-332-9505

SHEPPARD & NEILSON  
ROOM FOR RENT. தனிநபர் விரும்பத்தக்கது. PARKING. CLOSE TO TTC, MALL, HWY 401. AVAIL. IMMEDIATELY. SATURDAY CALL ANYTIME.

தொடர்புகளிற்கு: 416-754-9202

KIPLING & FINCH  
2 அறைகள் கொண்ட BSMT இல் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. LAUNDRY, CABLE, PARKING INCLUDED. NON SMOKER. AVAIL. JANUARY 01, 03.

தொடர்புகளிற்கு: 416-740-1233

SHEPPARD & JANE  
பகுதியில் அமைந்துள்ள CONDO. TOWNHOUSE இல் SINGLE ROOM WITH FURNISHED உடன் வாடகைக்கு உண்டு. 5 MILES FROM YORK UNIVERSITY, SENECA COLLEGE

தொடர்புகளிற்கு: 647-299-2392

MARKHAM & LAWRENCE  
ROOM FOR RENT. CLOSE TO TTC, STORES, SHOPPING. AVAIL. DECEMBER 15, 02. RENT \$450.00

தொடர்புகளிற்கு: 416-431-4424

PHARMACY & FINCH  
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. DECEMBER 15, 02. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES. PL. CALL: 416-498-4848

NEILSON & MCLEVIN  
1 BEDROOM IN A HOUSE (GROUND LEVEL). SEP. ENTRANCE. SEP. KITCHEN, DINING ROOM, WASHROOM. WASHER, CABLE, PARKING LOOKING FOR GOOD DECENT PEOPLE. NON SMOKER PREFERRED. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL...

தொடர்புகளிற்கு: 416-281-2105

தொடர்புகளிற்கு: 416-281-2105

மேலும் பல பக்கங்கள் 15, 23

## AIR LINK Travel Ltd.

# 416-292-6200

5200 Finch Ave. E. Scarborough (Finch & Middlefield) Fax: 292-7478

# SHIKA SERENDIB MARKET

நாளாந்த பாவனைக்குத் தேவையான சகல பொருட்  
களையும் மலிவு விலைகளில் ஒரே இடத்தில்  
பெற்றுக் கொள்ள நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

## SHIKA SERENDIB MARKET

TEL: 416.261.2230 FAX: 416.261.7835  
2631 - 33 Eglinton Ave., E., Scarborough, Ont. M1K 2S2

## JENNY AUTO SALES (Kennedy & Steeles) INC.

2001	Toyota	Sienna	40K		\$17900.00
2001	Toyota	Corolla			\$12995.00
1998	Acura	Integra	140K	2D	\$10900.00
1998	Dodge	Caravan	Green	90K	\$7995.00
1997	Honda	Civic EX	135K	4D	\$8500.00
1997	Toyota	Corolla	95K		\$7995.00
1997	Honda	Civic Si	158k	5spd mint	\$9995.00
1997	Honda	Accord	EX	Black	\$9900.00
1995	Mercedes	Benz		148k	\$12995.00
1995	Toyota	Camary	Gold	135k	\$8995.00
1995	Lexus	ES300	160k		\$9500.00
1994	Toyota	Previa	4WD		\$6995.00

வேறு இன்னும் பல வாகனங்கள் எம்மிடம் உள்ளன.

We do vehicle appraisals  
Anton: (416) 629-2505 Rajah: (905) 470-0048  
Office: 4440 Steeles Ave., East, Markham, ON, L3R 0L4

## தலைமுடி உதிர்கிறதா?

மேலும் உங்கள் தலைமுடி உதிராது பாதுகாக்க  
கவலையை விடுங்கள்  
நாடுங்கள் கிளையன்ஸ்

Before

After

குறிப்பு: வழக்கைத் தலை உள்வாக்கு இம்மருந்து பிரயோசனமற்றது.

உங்களுக்கு இம் மருந்து பற்றி இலவச ஆலோசனைக்கு தமிழில் உரையாட இன்றே அழையுங்கள்.

416-288-1165

2390 Eglinton Ave. E., Unit 203 (Kennedy / Eglinton)

## நியூ ராஜன் சலூன்

உங்கள் அழகு கூந்தலை மேலும் அழகுபடுத்த நகரில் புதியதோர் நிறுவனம்

பெண்களிற்கு அலங்காரம் அனுபவம் நிபுணர்கள் வழங்கப்படும்.

ஏற்ப செய்வதற்கு வாய்ந்த மூலம் 7 நாட்களும் சேவை வழங்கப்படும்.

சிகை செய்வதற்கு பெண் சேவை வழங்கப்படும்.

ராஜா: (416) 741-1049, (416) 742-4665

5010 STEELES AVE. W., #19 (KIPLING / STEELES)  
3005 ISLINGSTON AVE., Unit #B, Toronto

தரமான சொடுகு சம்புவை இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்

## JAFFNA SUPER STORE

உங்களுக்குத் தேவையான அனைத்து இலங்கை,  
இந்தியா தானிய வகைகள், உடன் மரக்கறி வகைகள்,  
இறைச்சி வகைகள், கடலுணவு வகைகள், மற்றும்  
யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து இறக்குமதி  
செய்யப்பட்ட பொருட்கள் யாவற்றையும்  
மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

416-289-8812

ஜவ்னா சூப்பர் ஸ்டோர்ஸ்

1221 Markham Rd., #14  
Markham / Ellesmere குவாலிற்றி பேக்கரிக்கு அருகாமையில்

Tuxedo Court  
Jaffna Super Store  
Ellesmere

தமிழர் கலை, பண்பாடு, பாரம்பரிய பொருட்களுடன் ஆலய அபிஷேக பொருட்களை உங்கள் எண்ணம் போல் பெற்றிட மீண்டும் உங்கள் பேராதரவுடன் தமிழர் மத்தியில்

# மகாராஜாஸ்

மகாராஜாவின் பரிசுத்திட்டம்! மாதாமாதம் சிறப்புப்பரிசுகள்!  
குடும்பமாகச் சென்று பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்து பரிசினை வென்றிடுவீர். பயன் பெற்றிடுவீர்

Retail & Wholesale மலிவு விலைகளில், சிறப்புத் தள்ளுபடி விலைகளில் சேவைகளும் பாவனைப் பொருட்களும்

Centre View Square  
4465 Sheppard Ave. E., #8  
**416.396.3458**